



## Arrest

nr. 157 080 van 26 november 2015  
in de zaak RvV X / VIII

In zake: X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de Belgische staat, vertegenwoordigd door de staatssecretaris voor Asiel en Migratie en Administratieve Vereenvoudiging.

### DE WND. VOORZITTER VAN DE VIIIste KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Chinese nationaliteit te zijn, op 16 december 2014 heeft ingediend om de schorsing van de tenuitvoerlegging en de nietigverklaring te vorderen van de beslissing van de gemachtigde van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie en Administratieve Vereenvoudiging tot afgifte van een bevel om het grondgebied te verlaten - asielzoeker (bijlage 13*quinquies*) van 28 november 2014.

Gezien titel I *bis*, hoofdstuk 2, afdeling IV, onderafdeling 2, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 22 oktober 2015, waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 13 november 2015.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken M. MAES.

Gehoord de opmerkingen van advocaat I. RUMONGE, die loco advocaat S. MICHOLT verschijnt voor de verzoekende partij en van attaché C. D'HAENENS, die verschijnt voor de verwerende partij.

### WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Nuttige feiten ter beoordeling van de zaak

1.1. Verzoekende partij dient op 25 september 2013 een asielaanvraag in bij de Belgische overheden.

1.2. Op 21 november 2014 neemt de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen een beslissing tot weigering van de vluchtelingenstatus en weigering van de subsidiaire beschermingsstatus.

1.3. Op 28 november 2014 neemt de gemachtigde van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie en Administratieve Vereenvoudiging (hierna: de gemachtigde) een beslissing tot afgifte van een bevel om het grondgebied te verlaten – asielzoeker (bijlage 13*quinquies*). Dit is de bestreden beslissing, waarvan de verzoekende partij op 2 december 2014 kennis neemt. De motieven gaan als volgt:

**“BEVEL OM HET GRONDGEBIED TE VERLATEN – ASIELZOEKER**

*In uitvoering van artikel 75, § 2 / artikel 81 en artikel 75, § 2 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt aan mevrouw, die verklaart te heten,*

*naam : X X X*

*voornaam : J. C. (...)*

*geboortedatum : (...)*

*geboorteplaats : K. (...)*

*nationaliteit : China*

*het bevel gegeven om het grondgebied van België te verlaten, evenals het grondgebied van de staten die het Schengenacquis ten volle toepassen<sup>(2)</sup>, tenzij hij (zij) beschikt over de documenten die vereist zijn om er zich naar toe te begeven.*

**REDEN VAN DE BESLISSING :**

*Op 21/11/2014 werd door de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen een beslissing van weigering van de vluchtelingenstatus en weigering van de subsidiaire beschermingsstatus genomen*

*(1) Betrokkene bevindt zich in het geval van artikel 7, eerste lid, 1° van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen : hij verblijft in het Rijk zonder houder te zijn van de bij artikel 2 van deze wet vereiste documenten, inderdaad, betrokkene is niet in het bezit van een geldig paspoort met geldig visum.*

*In uitvoering van artikel 7, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt aan de betrokkene bevel gegeven het grondgebied te verlaten binnen 30 (dertig) dagen.”*

1.4. Op 27 mei 2014 bevestigt de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (hierna: de Raad) bij arrest nr. 146 506 de beslissing tot weigering van de vluchtelingenstatus en de weigering van de subsidiaire beschermingsstatus. Tegen dit arrest wordt geen cassatieberoep ingesteld bij de Raad van State.

**2. Over de rechtspleging**

Aan de verzoekende partij werd het voordeel van de kosteloze rechtspleging toegekend, zodat niet kan ingegaan worden op de vraag van de verwerende partij om de kosten van het geding ten laste te leggen van verzoekende partij.

**3. Onderzoek van het beroep**

3.1. Verzoekende partij voert in een eerste middel de schending aan van: “ARTIKEL 75 VAN HET KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE DE TOEGANG TOT HET GRONDGEBIED, HET VERBLIJF, DE VESTIGING EN DE VERWIJDERING VAN VREEMDELINGEN; SCHENDING VAN ART. 7 VAN DE VREEMDELINGENWET; SCHENDING VAN ART. 39/2 VAN DE VREEMDELINGENWET; SCHENDING VAN ART. 52/3 VAN DE VREEMDELINGENWET; SCHENDING VAN ART. 1, 6° VAN DE VREEMDELINGENWET; SCHENDING VAN ART. 7 VAN DE RICHTLIJN 2008/115/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN 16 DECEMBER 2008 OVER GEMEENSCHAPPELIJKE NORMEN EN PROCEDURES IN DE LIDSTATEN VOOR DE TERUGKEER VAN ONDERDANEN VAN DERDE LANDEN DIE ILLEGAAL OP HUN GRONDGEBIED VERBLIJVEN (hierna: de Terugkeerrichtlijn); SCHENDING VAN HET GELIJKHEIDSBEGINSEL; SCHENDING VAN DE MATERIËLE MOTIVERINGSPLICHT, MINSTENS VAN DE MOGELIJKHEID TOT TOETSEN VAN DE MATERIËLE MOTIVERING; SCHENDING VAN DE ALGEMENE BEGINSELEN VAN BEHOORLIJK BESTUUR, ZIJNDE DE ZORGVULDIGHEIDSP LICHT; MACHTSMISBRUIK.”

Het middel wordt als volgt uiteengezet:

*“Tegen de beslissing van het Commissariaat - Generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen dd. 21 november 2014 (kennisgeving 24 november 2014) (stuk 9) waarop het bevel is gebaseerd, werd beroep aangetekend bij de Raad voor de Vreemdelingenbetwistingen.*

*Overeenkomstig art. 39/2 Vw bezit de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen volle rechtsmacht. Het beroep bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen tegen een beslissing van het Commissariaat - Generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen kent een schorsende werking.*

*Gezien de schorsende werking van het beroep bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bezit de verzoekende partij nog steeds een voorlopig verblijfsrecht. Personen die zich in deze situatie bevinden krijgen normaal een bijlage 35 afgeleverd, deze bijlage maakt een toelating uit om op het grondgebied te*

verblijven in afwachting van het beroep bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Niettegenstaande kreeg de verzoekende partij toch een bevel om het grondgebied te verlaten. Deze beslissing tot verwijdering is volgens artikel 1, zesde graad echter een beslissing waarbij de illegaliteit wordt verklaard. De Dienst Vreemdelingenzaken heeft daarenboven meegedeeld (stuk 4) dat de termijn van dit bevel al loopt tijdens de beroepstermijn die mogelijk is tegen een negatieve beslissing van het Commissariaat-Generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen. Dit houdt in dat de termijn van dertig dagen dus reeds kan aflopen vooraleer een arrest wordt gewezen door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Deze praktijk vormt een schending van artikel 7 van de Europese Terugkeerrichtlijn (richtlijn 2008/115/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 over gemeenschappelijke normen en procedures in de lidstaten voor de terugkeer van onderdanen van derde landen die illegaal op hun grondgebied verblijven), deze richtlijn biedt een periode tot 30 dagen aan waarin de mogelijkheid tot vrijwillig vertrek zich stelt indien er een onwettig verblijf is. Personen bevinden zich niet in een situatie van onwettig verblijf als hun beroepstermijn of hun schorsende beroepsprocedure nog loopt voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Zij dienen bijgevolg bij afloop nog altijd te beschikken over de volledige periode voor vrijwillig vertrek waarover de Terugkeerrichtlijn spreekt.

De praktijk van de verwerende partij is met onduidelijkheden behept en maakt een inbreuk uit op de rechtszekerheid. Artikel 52/3 Vw. bepaalt immers dat een bevel slechts afgeleverd kan worden bij een negatieve beslissing van het CGVS en als er sprake is van een onwettig verblijf, quod non in het geval van een schorsend beroep. De voorwaarden in art. 52/3 Vw. dienen cumulatief geïnterpreteerd te worden. De praktijk van de verwerende partij interpreteert het artikel echter niet op deze manier, nochtans staat wel degelijk “en” te lezen en niet “of”.

“Indien de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen de asielaanvraag niet in overweging neemt of de vluchtelingenstatus weigert te erkennen of de subsidiaire beschermingsstatus weigert toe te kennen aan een vreemdeling EN de vreemdeling onregelmatig in het Rijk verblijft, moet de minister of zijn gemachtigde onverwijld een bevel om het grondgebied te verlaten afgeven, gemotiveerd op basis van één van de gronden voorzien in artikel 7, eerste lid, 1° tot 12°.”

De bevestiging van een cumulatieve interpretatie kan worden gevonden in de parlementaire voorbereiding.

“De minister of zijn gemachtigde beschikt bij het nemen van deze beslissing niet over enige appreciatiebevoegdheid indien hij vaststelt dat aan beide navolgende bepalingen is voldaan: de vreemdeling werd de vluchtelingenstatus of de subsidiaire beschermingsstatus geweigerd of zijn asielaanvraag werd niet in overweging genomen én hij verblijft onregelmatig in het Rijk. De minister of zijn gemachtigde moet bijgevolg eerst nagaan of aan deze twee voorwaarden is voldaan.

(Parl. St., De Kamer, DOC 53 2555/01, p. 11)

De wijziging van art. 52/3 Vw. strekte er overigens toe om in overeenstemming te komen met de Europese Terugkeerrichtlijn (Kamer, wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, 19 oktober 2011, 53-1825/001), hierin staat het volgende te lezen:

De beslissing tot terugkeer is de administratieve handeling of de rechterlijke beslissing “waarbij het verblijf van een onderdaan van een derde land illegaal wordt verklaard en een terugkeerverplichting wordt opgelegd of geformuleerd” (artikelen 3,4 van de richtlijn). De Lidstaat kan vrij de vorm van de terugkeerbeslissing bepalen. Hij moet deze beslissing wel vastleggen in de vorm van een schriftelijk document dat de motieven in feite en in rechte herneemt die de beslissing rechtvaardigen en dat informatie geeft over de beroepsmiddelen. De wet van 15 december 1980 gebruikt geen eenduidige term om “terugkeerbeslissing” aan te duiden. Soms is er sprake van een “bevel om het grondgebied te verlaten” (bijvoorbeeld in de artikelen 7 en 8 van de vreemdelingenwet), soms heeft men het over een “verwijderingsbeslissing” (artikel 8bis van de vreemdelingenwet). Deze beslissingen hernemen in alle gevallen de termijn om het grondgebied te verlaten (of de termijn voor de vrijwillige terugkeer). ”

Hieruit volgt wederom dat met het bevel om het grondgebied te verlaten het verblijf illegaal wordt verklaard. De Europese Terugkeerrichtlijn bepaalt echter dat het verblijf slechts als illegaal kan worden beschouwd indien een beslissing definitief is geworden. Gezien een schorsend rechtsmiddel openstaat tegen de beslissing van het Commissariaat - Generaal, is er geen sprake van een definitieve beslissing. Bijgevolg dienen de voorwaarden in art. 52/3 Vw. wel degelijk cumulatief geïnterpreteerd te worden om in overeenstemming te kunnen zijn met deze richtlijn, overigens het doel van de wetswijziging, en dient de praktijk van de verwerende partij zeer zeker te worden afgewezen wegens niet in overeenstemming zijnde met art. 52/3 Vw, het wetsontwerp tot wijziging van art. 52/3 Vw. dd. 19 oktober 2011, de richtlijn 2005/85/EG betreffende de minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of intrekking van de vluchtelingenstatus en de Europese Terugkeerrichtlijn 2008/115/EG.

“Overeenkomstig richtlijn 2005/85/EG van de Raad van 1 december 2005 betreffende de minimumnormen voor de procedures in de lidstaten voor de toekenning of intrekking van de

*vluchtelingenstatus, mag een onderdaan van een derde land die in een lidstaat asiel heeft aangevraagd niet worden beschouwd als iemand die illegaal op het grondgebied van die lidstaat verblijft, totdat het afwijzend besluit inzake het verzoek respectievelijk het besluit waarbij het verblijfsrecht van de betrokkene wordt beëindigd, in werking is getreden.” (negende overweging Europese Terugkeerrichtlijn 2008/115/EG)*

*Tot slot kan gewezen worden op een schending van het gelijkheidsbeginsel. In de praktijk is het zo dat niet bij alle vreemdelingen die zich in dezelfde situatie bevinden van een negatieve beslissing afgeleverd door het CGVS een bevel om het grondgebied te verlaten krijgen terwijl de beroepstermijn nog loopt of het beroep hangende is. Daar de termijn van dit bevel dus zoals gezegd kan aflopen, is er een verschil tussen de personen die een bevel om het grondgebied te verlaten hebben gekregen tijdens de schorsende beroepsprocedure en waarbij de termijn van dertig dagen reeds afgelopen is vooraleer een arrest werd gewezen en diegene die nog geen dergelijk bevel hebben gekregen. De eerste categorie kan immers onmiddellijk worden gerepatriëerd bij een negatief arrest, terwijl dit voor de tweede categorie niet het geval is.*

*De bestreden beslissing zelf is bovendien een schoolvoorbeeld van de terugkomende onwil in hoofde van de verwerende partij. Gelet op voorgaande uiteenzetting kan er in casu geconcludeerd worden tot machtsmisbruik uitgaande van de verwerende partij.*

*Meer nog, het lijkt er zelfs op dat het doel van de verwerende partij erin bestaat zoveel mogelijk bevelen om het grondgebied te verlaten aan vreemdelingen te betekenen, zonder eigenlijk wel de inhoud van de desbetreffende dossiers na te gaan. De verwerende partij maakt ten onrechte gebruik van standaardbeslissingen.*

*Minstens past het bij de zorgvuldigheidsverplichting dat de overheid enig bijkomende onderzoek zou hebben verricht.*

*De bovenstaande rechtsregels worden in de bestreden beslissing dan ook zonder meer geschonden.”*

3.2. De bestreden beslissing vindt haar grondslag in artikel 52/3, §1 eerste lid van de vreemdelingenwet, dat luidt als volgt:

*“Indien de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen de vluchtelingenstatus weigert te erkennen of de subsidiaire beschermingsstatus weigert toe te kennen aan een vreemdeling en de vreemdeling onregelmatig in het Rijk verblijft, beslist de minister of zijn gemachtigde onverwijld dat de vreemdeling valt onder de in artikel 7, eerste lid, 1° tot 11 of de in artikel 27, § 1, eerste lid, en § 3, bedoelde gevallen. Deze beslissing wordt ter kennis gebracht van de betrokkene overeenkomstig het bepaalde in artikel 51/2.”*

Artikel 75, §2, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: het vreemdelingenbesluit) luidt als volgt:

*“§ 2.- Indien de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen de vluchtelingenstatus weigert te erkennen en de subsidiaire beschermingsstatus weigert toe te kennen aan een vreemdeling, geeft de minister of zijn gemachtigde, overeenkomstig artikel 52/3, §1, van de wet, aan de betrokkene een bevel om het grondgebied te verlaten.*

*Onverminderd de opschortende werking bedoeld bij artikel 39/70, van de wet, worden de beslissingen van de Minister of van diens gemachtigde door middel van een document overeenkomstig het model van bijlage 13quinquies betekend. De documenten die aan de vreemdeling afgegeven werden op het ogenblik dat hij een asielaanvraag indiende, en, in voorkomend geval, het attest van immatriculatie, worden afgenomen.”*

Artikel 7, eerste lid, 1° van de Vreemdelingenwet, bepaling die verder wordt toegepast in de bestreden beslissing, stelt:

*“Onverminderd meer voordelige bepalingen vervat in een internationaal verdrag, kan de minister of zijn gemachtigde aan de vreemdeling, die noch gemachtigd noch toegelaten is tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk of om er zich te vestigen, een bevel om het grondgebied binnen een bepaalde termijn te verlaten afgeven of moet de minister of zijn gemachtigde in de in 1°, 2°, 5°, 11° of 12° bedoelde gevallen een bevel om het grondgebied binnen een bepaalde termijn te verlaten afgeven.*

*1° wanneer hij in het Rijk verblijft zonder houder te zijn van de bij artikel 2 vereiste documenten;”*

Het is niet betwist dat op het ogenblik dat de bestreden beslissing werd genomen de commissaris-generaal de asielaanvraag van de verzoekende partij had afgewezen en dat zij niet beschikte over een geldig paspoort dat was voorzien van een geldig visum.

3.3. Kernbetoog van verzoekende partij is dat artikel 52/3, §1 eerste lid, van de vreemdelingenwet *juncto* artikel 75, §2 van het vreemdelingenbesluit geschonden werd, daar zij gelet op de bijlage 35 die haar verstrekt werd nadat zij een beroep bij de Raad had ingediend tegen de in punt 1.2. bedoelde beslissing van de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, niet kan worden beschouwd als zijnde een vreemdeling in illegaal verblijf. Verzoekende partij meent dat zij ingevolge de schorsende werking van dit beroep over een voorlopig verblijfsrecht beschikte.

3.4. Verzoekende partij kan echter niet gevolgd worden in haar betoog. Op het ogenblik dat de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen de in punt 1.2. vermelde beslissing treft, bevindt verzoekende partij zich tevens in de in artikel 7, eerste lid, 1°, van de vreemdelingenwet bedoelde situatie. De verwerende partij beslist dan ook terecht tot de afgifte van een bevel om het grondgebied te verlaten – asielzoeker. Verzoekende partij kan gedurende de beroepstermijn en gedurende de behandeling van het beroep in volle rechtsmacht bij de Raad, ingesteld op grond van artikel 39/2, §1, eerste lid van de vreemdelingenwet wel genieten van de toepassing van artikel 39/70 van de vreemdelingenwet. Dit houdt in dat verzoekende partij beschermd is tegen gedwongen tenuitvoerlegging van het gegeven bevel om het grondgebied te verlaten. Dit alles wordt veruitwendigd in de afgifte van een bijlage 35.

Het feit dat verzoekende partij bij een beroep bij de Raad tegen de weigeringsbeslissing van de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen in België in het bezit wordt gesteld van een bijlage 35, maakt echter niet dat zij een verblijfsrecht heeft en niet langer valt onder de toepassing van artikel 7, eerste lid, 1° van de vreemdelingenwet. De bijlage 35 vermeldt sinds het koninklijk besluit van 17 augustus 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ook uitdrukkelijk: *“De betrokkene is niet toegelaten of gemachtigd tot verblijf maar mag op het grondgebied van het Rijk verblijven in afwachting van een beslissing van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.”* Het houdt dus niet in dat verzoekende partij vrijgesteld is van de verplichting in het bezit te zijn van een geldig paspoort met geldig visum. Verzoekende partij heeft dus, in tegenstelling tot wat zij betoogt, geen legaal verblijf, noch tijdens de beroepstermijn noch tijdens de behandeling van het beroep in volle rechtsmacht. Alleszins, gelet op het in punt 1.4. bedoelde arrest van de Raad, heeft de bijlage 35 geen geldingskracht meer, zodat verzoekende partij bijkomend ook geen belang meer heeft bij haar kritiek.

De verzoekende partij betoogt nog dat de richtlijn 2008/115/EG bepaalt dat het verblijf slechts als illegaal kan worden beschouwd *‘indien een beslissing definitief is geworden’*, waaronder zij *in casu* verstaat dat haar situatie pas illegaal is geworden na het arrest van de Raad van 27 mei 2015. Zij verwijst op dit punt evenwel enkel naar een voorafgaande overweging van deze richtlijn, die geen wettelijke bepaling uitmaakt die op zichzelf kan worden ingeroepen. De verzoekende partij verbindt haar betoog op geen enkele wijze aan enig specifiek artikel in de voormelde richtlijn dat niet op correcte wijze zou zijn omgezet in de Belgische wetgeving. Het door de verzoekende partij aangehaalde artikel 7 van de richtlijn 2008/115/EG betreft enkel de (passende) termijn voor vrijwillig vertrek. Dit betoog van de verzoekende partij kan dan ook niet worden weerhouden. Een louter algemene verwijzing naar de richtlijn 2005/85/EG kan evenmin volstaan om aannemelijk te maken dat na de negatieve beslissing van de commissaris-generaal inzake een asielaanvraag niet reeds het onregelmatig karakter van het verblijf kan worden vastgesteld en reeds bevel kan worden gegeven om het grondgebied te verlaten, met dien verstande dat de betrokken vreemdeling is beschermd tegen een uitwijzing zolang de Raad geen uitspraak heeft gedaan inzake het beroep in volle rechtsmacht ingesteld tegen de beslissing van de commissaris-generaal. De aangehaalde parlementaire voorbereidingen kunnen aan het voorgaande evenmin afbreuk doen.

3.5. Voorts heeft verzoekende partij kritiek op de aanvang van de uitvoeringstermijn van het bevel om het grondgebied te verlaten, maar te dezen dient de Raad op te merken dat dit uitvoeringsmodaliteiten van het bevel om het grondgebied te verlaten betreft en meer bepaald praktijken van de Dienst Vreemdelingenzaken in verband hiermee. Het betreft een dispuut aangaande de periode om een vrijwillig vertrek te kunnen organiseren, dat echter de geldigheid van het bevel om het grondgebied te verlaten onverlet laat. Alleszins kan verzoekende partij, zoals reeds eerder werd gesteld, niet gevolgd worden in haar betoog dat zij tijdens de beroepstermijn en tijdens de behandeling van het beroep in volle rechtsmacht legaal verblijft en dus na verwerping van het beroep in volle rechtsmacht dient te beschikken over een termijn van dertig dagen om het vrijwillig vertrek te kunnen organiseren, omdat er dan pas sprake is van een illegaal verblijf. Verzoekende partij verliest in het kader van haar betoog ook de toepassing van artikel 52/3, §2, tweede en derde lid van de vreemdelingenwet uit het oog, die

handelen over de gebonden bevoegdheid voor de gemachtigde van de staatssecretaris om onverwijld over te gaan tot de verlenging van het oorspronkelijk gegeven bevel om het grondgebied te verlaten, eenmaal de Raad het beroep in volle rechtsmacht verwerpt, *quod in casu*. Deze beslissing dient onverwijld ter kennis te worden gebracht. De termijn voor verlenging is ook wettelijk vastgelegd, namelijk tien dagen, en is in welbepaalde omstandigheden tot tweemaal toe verlengbaar. Verzoekende partij kan hoe dan ook niet gevolgd worden in haar betoog dat de termijn van het bevel om het grondgebied te verlaten kan afgelopen zijn vooraleer de Raad een arrest bij volle rechtsmacht uitspreekt.

Haar hele betoog in het kader van artikel 7 van de Terugkeerrichtlijn is dan ook niet dienstig, ook al omdat deze richtlijn werd omgezet in nationale wetgeving, namelijk door de wet van 19 januari 2012 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (BS 17 februari 2012), die in werking is getreden op 27 februari 2012 en verzoekende partij niet aantoonst dat deze bepaling onvolledig of niet correct zou zijn omgezet. Na de omzetting van een richtlijn kunnen particulieren slechts op dienstige wijze een beroep doen op rechtstreekse werking van de bepalingen van de richtlijn indien deze niet of niet op correcte dan wel toereikende wijze werden omgezet in nationale wetgeving en indien de bepaling van de richtlijn duidelijk en onvoorwaardelijk is en niet afhankelijk is van een discretionaire uitvoeringsmaatregel (K. LENAERTS en P. VAN NUFFEL, *Constitutional Law of the European Union*, Londen, Sweet&Maxwell, 2005, nrs. 17-048 en 17-124). (HvJ 4 december 1997, C-253/96 tot en met C-258/96, Kampelmann, punt 42; zie tevens HvJ 3 december 1992, C-140/91, C-141/91, C-278/91 en C-279/91, Suffritti, punt 13). *In casu* toont de verzoekende partij niet aan dat deze bepaling onvolledig of niet correct zou zijn omgezet. De Raad is ook niet bevoegd om wetbepalingen, laat staan praktijken van de verwerende partij, te toetsen aan bepalingen van de richtlijn 2008/115/EG. De Raad is ook niet bevoegd om wetbepalingen, laat staan praktijken van de verwerende partij te toetsen aan bepalingen van de Terugkeerrichtlijn. Waar verzoekende partij verwijst naar overweging 9 van de Terugkeerrichtlijn kan nog bijkomend worden opgemerkt dat dergelijke overwegingen geen juridisch bindende waarde hebben.

Er kan ten slotte nog aan worden toegevoegd dat niet kan worden vastgesteld welk actueel belang verzoekende partij heeft bij haar grief dat zij geen dertig dagen zou krijgen om vrijwillig uitvoering te geven aan het bestreden bevel om het grondgebied te verlaten. Het belang dient immers te bestaan op het ogenblik van het indienen van het verzoekschrift en dient ook nog te bestaan op het ogenblik van de uitspraak. Verzoekende partij werd op 3 juni 2015 een uitstel van 10 dagen toegekend om het grondgebied te verlaten. Op heden is er al een termijn van meer dan dertig dagen verstreken sedert het in punt 1.4. bedoelde arrest. Verzoekende partij werd niet op gedwongen wijze van het grondgebied verwijderd, zodat niet kan worden vastgesteld dat zij thans nog enig belang heeft bij zijn grief dat zij niet zou beschikken over een termijn van dertig dagen om vrijwillige uitvoering te geven aan het bevel om het grondgebied te verlaten. Tevens wordt gewezen op artikel 39/70 van de Vreemdelingenwet, dat de garantie inhoudt dat, behoudens mits toestemming van de verzoekende partij, geen enkele maatregel tot verwijdering van het grondgebied of teruggedrijving gedwongen kan worden uitgevoerd tijdens het onderzoek van het beroep tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

Een schending van artikel 7 van de richtlijn 2008/115/EG, van de artikelen 7, 39/2 of 52/3 van de Vreemdelingenwet of van artikel 75 van het Vreemdelingenbesluit wordt niet aangetoond. Evenmin blijkt dat de verwerende partij niet zou zijn uitgegaan van de juiste feitelijke gegevens, op kennelijk onredelijke wijze handelde of geen voldoende onderzoek voerde, zodat enige schending van de materiële motiveringsplicht of van het zorgvuldigheidsbeginsel evenmin blijkt.

3.6. De aangevoerde schending van het rechtszekerheidsbeginsel wordt verder eveneens opgehangen aan het gestelde dat reeds bevel werd gegeven om het grondgebied te verlaten terwijl de verzoekende partij nog gerechtigd zou zijn geweest in België te verblijven. Hierboven werd evenwel reeds vastgesteld dat het betoog van de verzoekende partij dat zij hangende het beroep in volle rechtsmacht bij de Raad legaal in het Rijk verbleef niet kan worden aangenomen. De verzoekende partij toont geenszins aan dat de verwerende partij door consciëntieus de wet toe te passen zou zijn afgeweken van een vaste gedragslijn. De uiteenzetting van de verzoekende partij laat dan ook niet toe vast te stellen dat het rechtszekerheidsbeginsel werd miskend. Haar kritiek komt neer op wetskritiek waar de Raad zich niet over uit te laten heeft.

3.7. Wat betreft de aangevoerde schending van het gelijkheidsbeginsel dient te worden opgemerkt dat er slechts sprake kan zijn van een schending van het gelijkheidsbeginsel indien de verzoekende partij met feitelijke en concrete gegevens aantoonst dat gelijke gevallen ongelijk werden behandeld (RvS 16

september 2002, nr. 110.245). *In casu* beperkt de verzoekende partij zich tot de bewering dat de verwerende partij ten aanzien van bepaalde vreemdelingen die zich in dezelfde situatie bevinden als zij niet overgaat tot de afgifte van een bevel om het grondgebied te verlaten. Zij toont echter niet aan dat haar bewering enige grond heeft. In deze omstandigheden kan geen schending van het gelijkheidsbeginsel worden vastgesteld.

3.8. Verzoekende partij maakt gewag van standaardbeslissingen maar dit houdt niet in dat de bestreden beslissing onwettig zou zijn. Verzoekende partij maakt ten slotte nog gewag van een schending van de zorgvuldigheidsplicht omdat verwerende partij nalaat "enig bijkomend onderzoek" te doen, maar de Raad ziet niet in welk bijkomend onderzoek verzoekende partij verwacht andere dan nagaan of er een negatieve beslissing getroffen werd door de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen en of verzoekende partij zich in een illegale verblijfssituatie bevindt. Verzoekende partij blijft alleszins in gebreke het verwachte bijkomend onderzoek nader te preciseren.

3.9. Uit voorgaande bespreking van het middel blijkt dat de verwerende partij een correcte toepassing heeft gemaakt van de wet. Er kan dan ook niet worden ingezien dat de bestreden beslissing een schoolvoorbeeld zou zijn van terugkerende onwil in hoofde van de verwerende partij. Er blijkt verder ook geenszins dat de verwerende partij ten onrechte met bepaalde elementen geen rekening heeft gehouden. Machtsmisbruik wordt geenszins aannemelijk gemaakt.

3.10. Ten slotte ontbeert het verzoekschrift een uitleg aangaande de opgeworpen schending van artikel 1, 6° van de Vreemdelingenwet. Dit onderdeel van het middel is derhalve onontvankelijk.

Het eerste middel is, voor zover ontvankelijk, ongegrond.

3.11. In een tweede middel kaart verzoekende partij de schending aan van:

*"ARTIKEL 7 VAN DE VREEMDELINGENWET; SCHENDING VAN ARTIKEL 74/13 VAN DE VREEMDELINGENWET; SCHENDING VAN ARTIKEL 5 VAN DE RICHTLIJN 2008/115/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN 16 DECEMBER 2008 OVER GEMEENSCHAPPELIJKE NORMEN EN PROCEDURES IN DE LIDSTATEN VOOR DE TERUGKEER VAN ONDERDANEN VAN DERDE LANDEN DIE ILLEGAAL OP HUN GRONDGEBIED VERBLIJVEN; SCHENDING VAN ARTIKEL 3 E.V.R.M.; SCHENDING VAN ARTIKEL 8 E.V.R.M.;SCHENDING VAN DE FORMELE EN MATERIËLE MOTIVERINGSVERPLICHTING; SCHENDING VAN HET PROPORTIONALITEITSBEGINSEL; SCHENDING VAN DE ZORGVULDIGHEIDSPLICHT; SCHENDING VAN HET BEGINSEL VAN BEHOORLIJK BESTUUR; SCHENDING VAN HET BILLIJKHEIDS – EN EVENREDIGHEIDSBEGINSEL."*

Het middel wordt als volgt toegelicht:

*"In datum van 28 november 2014 (kennisgeving postdatum + 2 werkdagen) werd aan de verzoekende partij, in toepassing van artikel 7 van de Vreemdelingenwet, een bevel om het grondgebied te verlaten afgeleverd (stuk 1, bijlage 13quinquies).*

*Artikel 7 van de Vreemdelingenwet laat de meer voordelige bepalingen zoals voorzien in de internationale verdragen onverlet.*

*"Onverminderd meer voordelige bepalingen vervat in een internationaal verdrag, kan de minister of zijn gemachtigde aan de vreemdeling, die noch gemachtigd noch toegelaten is tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk of om er zich te vestigen, een bevel om het grondgebied binnen een bepaalde termijn te verlaten afgeven of moet de minister of zijn gemachtigde in de in 1°, 2°, 5°, 11° of 12° bedoelde gevallen een bevel om het grondgebied binnen een bepaalde termijn te verlaten afgeven."*

*Het is aldus de taak van de verwerende partij om het dossier van de verzoekende partij met de nodige zorgvuldigheid te onderzoeken ten einde in overeenstemming te kunnen handelen met artikel 7, § 1 van de Vreemdelingenwet.*

*Luidens art. 7 van de Vreemdelingenwet dient de verwerende partij in elk geval de hogere rechtsnormen te respecteren bij elke beslissing genomen op basis van art. 7 van de Vreemdelingenwet.*

*Indien de verwerende partij de nodige zorgvuldigheid aan de dag zou hebben gelegd dan zou zij hebben kunnen vaststellen dat de bestreden beslissing geenszins rekening houdt met de individuele omstandigheden eigen aan dit dossier waarop internationale bepalingen van toepassing zijn.*

*Dit geldt des te meer, nu een schending van artikel 3 en artikel 8 E.V.R.M. meer dan reëel is.*

*Daarenboven stelt artikel 74/13 van de Vreemdelingenwet dat de verwerende partij bij het nemen van ELKE beslissing tot verwijdering rekening dient te houden met enkele factoren, zoals het beginsel van non-refoulement, hetgeen ook indirect refoulement inhoudt. (zie derde middel)*

Art. 74/13 Vw. stelt de objectieve verplichting in om rekening te houden met de in dit artikel vermelde omstandigheden, gezien het hier om een verplichting gaat die de wet oplegt en dit ter omzetting van art. 5 van de terugkeerrichtlijn 2008/115/EG.

*“bij de tenuitvoerlegging van deze richtlijnen houden de lidstaten rekening met:*

*a) Het belang van het kind;*

*b) Het familie – en gezinsleven;*

*c) De gezondheidstoestand van de betrokken onderdaan van een derde land, en eerbiedigen zij het beginsel van non – refoulement.”*

*(artikel 5 van de terugkeerrichtlijn 2008/115/EG).*

Gezien overeenkomstig artikel 7 van de Vreemdelingenwet hogere rechtsnormen dient te respecteren en artikel 74/13 de verplichting aan de verwerende partij oplegt rekening te houden met persoonlijke omstandigheden, dient dit uit de bestreden beslissing te blijken, quod non.

#### 4.2.2.

Het bevel om het grondgebied te verlaten dd. 28 november 2014 (kennisgeving postdatum + twee werkdagen), werd door de verwerende partij, zoals hierna zal blijken, niet afdoende gemotiveerd.

Het bevel is immers uitgegeven onder het argument dat de verzoekende partij in het Rijk verblijft zonder houder te zijn van de bij artikel 2 van de Vreemdelingenwet vereiste documenten (stuk 1).

Deze motivatie kan niet in aanmerking worden genomen teneinde het bevel om het grondgebied te verlaten – bijlage 13quinquies – in het licht van artikel 3 E.V.R.M. te rechtvaardigen.

Een loutere verwijzing naar het feit dat het Commissariaat – Generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen in datum van 21 november 2014 een negatieve beslissing heeft genomen, volstaat niet, nu uit artikel 74/13 van de Vreemdelingenwet zelf j. de motiveringsverplichting volgt dat dergelijke motieven dienen te worden uiteengezet in de bestreden beslissing. Artikel 74/13 van de Vreemdelingenwet legt immers die verplichting op, specifiek ten aanzien van verwijderingsbeslissingen.

De motiveringsverplichting moet de verzoekende partij immers in een mogelijkheid kunnen stellen te kunnen toetsen of de beslissing proportioneel is aan het beoogde doel. Dit is in casu zeker niet het geval.

Dienaangaande dient er op gewezen te worden dat het CGVS beoordeeld heeft dat de verzoekende partij wel degelijk een gegronde vrees mag koesteren ten aanzien van het land van herkomst, zijnde China, nu zij van Tibetaanse origine is (stuk 9).

Echter meende het CGVS dat India diende te worden beschouwd als eerste land van asiel. De verzoekende partij heeft aangegeven dat er geen reële bescherming is in India zoals art. 48/5, 4§ voorschrijft en dat er risico is op refoulement door India. Aldus komt art. 3 EVRM in het gedrang.

Onder reële bescherming in de zin van artikel 48/5, § 4 van de Vreemdelingenwet wordt immers begrepen:

*“Onder reële bescherming die een asielzoeker in een eerste land van asiel geniet kan worden begrepen dat hij er een daadwerkelijke verblijfsstatus heeft, dat hij beschikt over een reële mogelijkheid tot terugkeer naar het eerste asieland en dat hij er geen gegronde vrees voor vervolging heeft of een reëel risico op ernstige schade loopt in de zin van de artikelen 48/3 en 48/4 van de onderhavige wet. Reële bescherming houdt eveneens in dat het beginsel van non-refoulement wordt nageleefd. Reële bescherming houdt in dat zij doeltreffend moet zijn en niet van tijdelijke aard in die zin dat zij minstens moet duren zolang de nood aan bescherming bestaat.” (kamer, Parl.St., doc 53/2555)*

*Het is duidelijk dat de situatie van Tibetanen in India niet voldoet aan het concept “reële bescherming”. Immers, reële bescherming houdt onder meer volgend element in: een daadwerkelijke verblijfsstatus.*

*De verzoekende partij is van mening dat het tijdelijk verblijf in India in de vorm van een RC, die slechts kan verlengd worden indien men bepaalde documenten voorlegt en waarbij de verlenging soms wordt geweigerd, niet onder de definitie van reële bescherming zoals gestipuleerd door de wet, valt.*

*Een RC betekent voor de verzoekende partij slechts een tijdelijk verblijfsrecht, hetwelk elk jaar dient hernieuwd te worden. Er is geen garantie dat dit effectief gebeurt. Bovendien kunnen de aanvragen tot verlengingen in bepaalde gevallen toch nog geweigerd worden. Dit is bijvoorbeeld het geval als de vergunning al verstreken is. De regels tot het bekomen van een RC als het bekomen van een verlenging ervan zijn eveneens niet in een wetgeving verankerd maar louter afhankelijk van de goodwill van de regering die op dat moment regeert.*

*Er is dus GEEN sprake van het bestaan van een permanente bescherming, nu het verblijfsrecht slechts 1 jaar geldig is en elk jaar vernieuwd dient te worden. Het principe van de RC is niet in de wet verankerd, en bijgevolg afhankelijk van de wil van de in zetel zijnde regering. Het gaat bijgevolg om een “informeel statuut”. Ook al verschaft een RC een aantal beperkte rechten, Tibetaanse vluchtelingen hebben geen enkel wettelijk middel om hun beperkte rechten te laten gelden voor een rechtbank of elders. Het gaat dus enkel over vermeende “privileges” toegekend door de Indische regering, hetgeen ook meteen impliceert dat het beleid onmiddellijk kan gewijzigd worden.*

Daarnaast stelt artikel 48/5, § 4 van de Vreemdelingenwet dat er geen behoefte is aan internationale bescherming, op voorwaarde dat betrokkene opnieuw tot het grondgebied van dat land wordt toegelaten. Betreffende dit punt kunnen onderstaande opmerkingen worden gemaakt. Immers, indien men naar het buitenland reist dient men een IC, ook wel Yellow Book genoemd, aan te vragen. Dit is een reisdocument waarin een visum kan worden aangebracht. Om dit document te bekomen dient men de RC in te leveren. Met dit document zou men in theorie mogen terugreizen naar India mits men een stempel laat aanbrengen, de NORI stempel (No Objection to Return to India) EN men in het land waar men naartoe is gereisd van de Indische ambassade in dat land een terugkeervisum krijgt. Het Commissariaat Generaal is van mening dat wie naar het buitenland komt met een dergelijke IC zonder problemen de Indiase ambassade kan contacteren met het oog op terugkeer en een terugkeervisum kan krijgen ook na jarenlang verblijf in het buitenland. Hierbij zou men slechts een "recommendation letter" van de CTA moeten voorleggen. Zelfs voor wie geen IC meer zou hebben of hem zou kwijt zijn, zou men een nieuwe kunnen aanvragen bij de ambassade.

Enkele Tibetaanse vluchtelingen hebben de proef op de som genomen en hebben zich gewend tot de Indische ambassade, om op vraag van verweerster, een duplicaat van hun IC aan te vragen. De vluchtelingen werden onmiddellijk afgesnauwd, en werden gezegd, dat men voor een duplicaat van een IC, dit in India moest aanvragen. Uiteindelijk na veel aandringen konden de Tibetaanse vluchtelingen en hun begeleider de "senior" spreken. Na een lange tijd te hebben gewacht kregen ze opeens een ander verhaal te horen. Ze moesten zich wenden tot de "Tibet office". Er werd echter geweigerd dit schriftelijk te willen bevestigen. Omdat de begeleider aandrang op toch enig bewijs, kregen zij te horen dat zij zelf iets op papier moesten zetten. Omdat noch de begeleider, noch de Tibetaanse vluchtelingen geen voldoening hadden aan het antwoord van de Indische ambassade hebben ze zich verder gewend tot de Tibet office. Daar kregen ze als een schouderophalende reactie te horen dat ze niets kunnen ondernemen (stuk 27).

De verzoekende partij legt eveneens een verklaring voor ondertekend door de ambassade van India te Brussel na de aanvraag tot een IC. Men werd weggestuurd en er werd gezegd dat men zich maar tot het Bureau de Tibet diende te wenden (stuk 28).

Dat er wel degelijk risico bestaat dat de verzoekende partij niet meer is toegelaten op Indisch grondgebied kan onderstreept worden door de onderstaande objectieve informatie die afkomstig is van betrouwbare objectieve bronnen.

De verzoekende partij heeft haar IC moeten afgeven aan de smokkelaar en beschikt dus niet over de nodige toestemmingen en formaliteiten om te kunnen terugkeren.

« Depuis avril 2012, les réfugiés tibétains nés en Inde ou vivant en Inde depuis 20 ans, ne doivent prolonger leur RC plus que tous les cinq ans. Tous les autres réfugiés tibétains doivent le prolonger tous les six mois ou chaque année. Selon les indications du Bureau of Immigration, il est nécessaire de se présenter en personne au Foreigners Regional Registration Officer compétent pour le prolonger. En outre, il faut présenter les mêmes documents que ceux nécessaires pour la délivrance d'un nouveau RC. Ainsi, les réfugiés tibétains de la catégorie SEP Education doivent présenter l'attestation d'une institution de formation au moment de la prolongation du RC. Le nombre de prolongations de RC pour les personnes ayant cette catégorie de SEP semble ne pas être limité. Le Tibet Justice Center souligne ici aussi qu'il n'existe aucun droit légal à la prolongation du RC à l'expiration de sa validité. Bien que ce soit en règle générale une affaire purement formelle, l'autorité indienne peut agir comme bon lui semble. (...) Si un réfugié tibétain quitte l'Inde sans IC ou NORI, il perd son droit de séjourner en Inde» (stuk 3, Organisation Suisse d'aide aux réfugiés, «Chine/Inde : situation des réfugiés tibétains en Inde », renseignement de l'analyse-pays de l'Osar, 9 septembre 2013, te consulteren op <http://www.fluechtlingshilfe.ch/pays-d-origine/asia/inde/chine-inde-situation-des-refugies-tibetains-en-inde>, p. 4 en p. 9, eigen onderlijning)

"If Tibetans intend to stay abroad for less than 15 days, they need to acquire NORI permission from the FRRO State Government prior to departure. If they intend to stay abroad more than two weeks, they will also need an "exit permission". As stated on the Indian Bureau of Immigration website, Tibetans and Tibetan refugees who leave India and travel abroad without an IC or NORI permission from the appropriate FRRO/State Government office "cease to be eligible for Temporary Refugee/Long Term Stay Status in India". As stated on the Ministry of External Affairs official website, "Clearance by State Government (Department of Home Affairs / Police) / FRRO) is also required for grant of No Objection to Return to India (NORI) to be stamped on the Identity Certificate" (stuk 10, "The Tibetan Community in India", Federal Office for migration, The Tibetan Community in India, 30 juni 2013, te consulteren op <http://www.ejpd.admin.ch/content/dam/data/migration/laenderinformationen/herkunftslanderinformation/en/asien-nahost/ind/IND-ber-tibetan-community-e.pdf>)

Uit dit alles blijkt dat de verzoekende partij, geen enkele garantie heeft terug toegelaten te worden tot het Indische grondgebied. Ook het Commissariaat - Generaal heeft hiervoor, door middel van het citeren van louter objectieve informatie, geen enkele garantie voor. Bijgevolg is de voorwaarde om

effectief terug toegelaten te worden tot het Indiase grondgebied niet vervuld, waardoor het Commissariaat - Generaal artikel 48/5, § 4 van de Vreemdelingenwet niet rechtsgeldig kan toepassen. Wanneer uit dergelijke informatie naar voor komt dat een bepaalde groep wordt blootgesteld aan slechte behandelingen en de verzoekende partij tot deze groep behoort, treedt de bescherming van art. 3 EVRM op. (EHRM, 23 mei 2007, Salah Sheekh/Nederland).

Bijgevolg komt artikel 3 E.V.R.M. in het gedrang en had de verwerende partij de plicht een toetsing door te voeren aan deze internationale verdragsnorm.

Artikel 3 E.V.R.M. bepaalt immers “niemand mag worden onderworpen aan foltering en aan onmenselijke of vernederende behandelingen of bestraffingen”. Deze bepaling bekrachtigt één van de fundamentele waarden van elke democratische samenleving en verbiedt in absolute termen foltering en onmenselijke of vernederende behandelingen, ongeacht de omstandigheden en de handelingen van het slachtoffer (zie vb.: EHRM 21 januari 2011, M.S.S./België en Griekenland, § 218).

Zoals reeds hierboven aangehaald is het vaste rechtspraak van de Nederlandstalige Kamers van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen dat een onderzoek aangaande een mogelijke schending van artikel 3 E.V.R.M. niet alleen dient onderzocht te worden in het kader van een asielprocedure, maar ook in het kader van een beslissing tot uitwijzing.

De verzoekende partij wijst hierbij eveneens naar de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, die België veroordeeld heeft nu de Belgische staat zich heeft onttrokken aan een onderzoek naar een behandeling in strijd met artikel 3 E.V.R.M.

“338 (...) un Etat demeure entièrement responsable au regard de la Convention de tous les actes ne relevant pas strictement de ses obligations juridiques internationales, notamment lorsqu’il a exercé un pouvoir d’appréciation (...). » (EHRM 21 januari 2011, M.S.S./België en Griekenland).

De verwerende partij moet bijgevolg een zo nauwkeurig mogelijk onderzoek doen van de gegevens die wijzen op een reëel risico van een door artikel 3 van het E.V.R.M. verboden handeling (E.H.R.M. 21 januari 2011, M.S.S./België en Griekenland, §§ 293 en 388).

Hieruit volgt dat de Belgische Staat dus de verplichting heeft om in elke zaak, individueel, te onderzoeken of een schending van artikel 3 E.V.R.M. aanwezig is. Het bestaan van een reëel gevaar van een door artikel 3 van het EVRM verboden behandeling wordt beoordeeld op grond van de omstandigheden waarvan de verwerende partij kennis had of had moeten hebben op het ogenblik van de bestreden beslissing (cf. mutatis mutandis: EHRM 4 december 2008, Y./Rusland, § 81; EHRM 20 maart 1991, Cruz Varas en cons./Zweden, §§ 75 – 76; EHRM 30 oktober 1991, Vilvarajah en cons./Verenigd Koninkrijk, § 107).

Dit onderzoek, naar een mogelijke schending van artikel 3 E.V.R.M., werd in de bestreden beslissing op geen enkele manier gerealiseerd.

De verzoekende partij wijst op de meerdere mensenrechtenschendingen die voorvallen in India. Zo is niet alleen de bewegingsvrijheid beperkt, maar worden Tibetanen eveneens blootgesteld aan ernstige discriminaties. Een schending van artikel 3 E.V.R.M. is bijgevolg meer dan reëel. Dit blijkt eveneens uit objectieve informatie.

“India has not agreed to any minimum standards for the treatment of refugees, and its policies towards refugees are without UN supervision. Moreover, India has rebuffed efforts from the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) and other international aid organizations to monitor and assist the Indian government with its refugee population. The Indian government repeatedly has barred access to many of the large refugee populations in the country’s interior; international assistance and monitoring is occasionally granted for a very small number of refugees living in urban centers. The U.S. Committee for Refugees (USCR) 1998 Country Report on India cited that of the more than 300,000 refugees in India, only 18,500 have received UNHCR protection. Although the Indian government claims that its policies conform to international standards, no Indian law refers directly to refugees. The Registration of Foreigners Act of 1939, the Foreigners Act of 1946, and the Foreigners Order of 1948, are the primary documents that control the treatment of all foreigners in India. Article 2 of the 1939 Registration of Foreigners Act defines a foreigner as “a person who is not a citizen of India.” The Foreigners Act of 1946 (Act) and the Foreigners Order of 1948 (Order) also use this definition of a “foreigner.” Both the Act and the Order affirmatively give the Indian government the power to restrict movement inside India, to mandate medical examinations, to limit employment opportunities, and to control the opportunity to associate, as well as the ability to refole, or “return,” refugees. The Refugee Convention bars all of these actions.

Article 3 of the Order, the Power to Grant or Refuse Permission to Enter, lists some specific criteria for denying foreigners entry into India, such as requiring a valid passport and entry at a specified border location. In addition, the Indian government can prohibit entry in an ad hoc fashion, by attaching “such conditions as it thinks fit to grant leave to enter.” If refugees cannot meet certain technical criteria, such as possessing a passport, the Indian government has the power to refole them at the border, directly violating the Refugee Convention and customary international law. The U.S. Department of State, in its

1997 human rights report on India, cited examples of border authorities blocking entry to refugees without passports. Duplicating this power is Article 3(1) of the Act, which allows India to block entry of all foreigners. Once again, India does not have to consider any of the circumstances surrounding the person's request to enter, such as flight from persecution, but may "by order, make provision . . . with respect to all foreigners or with respect to any particular foreigner or any prescribed class or description of foreigner, regulating or restricting the entry of foreigners." In this area as well, the Act violates the Refugee Convention.

Article 3(2) of the Act lists restrictions that the Indian government can place on refugees already living in India, further violating the articles in the Refugee Convention. Article 3(2)(e) contains a list of nine broad orders regarding government regulation of rights and freedoms that the Refugee Convention guarantees. For example, India can require that foreigners reside in mandated areas. This restriction on movement enables India to confine foreigners to refugee camps and to conduct periodic camp inspections. Therefore, India can prohibit foreigners from associating with people it deems "inappropriate," prohibit select activities, and limit a foreigner's possessions. The language in Article 3(2) of the Act is broad and the terms are vague. Consequently, the Indian government has wide latitude in deciding which rights and freedoms in the Refugee Convention should be granted or denied to different refugee groups. For example, when the Chinese Premier visited in 1991, Tibetan refugee camp leaders and activists were arrested, and most Tibetan settlements and community organizations were placed under police surveillance. The Order, like the Act, limits the rights and freedoms outlined in the Refugee Convention. Article 11 allows India to control an individual's place of residence, movement, "association with any persons or classes of persons," and possession of any specified articles. Article 10 of the Order, Restrictions on Employment, highlights sectors of employment not available to foreigners, unless the foreigner obtains special government approval. In addition, the Order gives India the power to create new restrictions on employment as it believes necessary. Article 14, Expenses of Deportation, allows India to seize a foreigner's personal property to pay for their transportation and/or living expenses if India decides it should remove or deny entrance to the foreigner. Thus, these articles of the Order make movement, possessions, association, and employment of persons a "privilege" that India can revoke. This power contradicts the Refugee Convention's list of rights and freedoms that must be observed. The Indian government's decline in assistance appears to be a result of India's attempt to improve its relations with China and domestic political opinion. Further subsidization of the Tibetan refugee community may strain India's relations with China. For instance, China could potentially view this assistance as Indian support for a Tibetan state, and subsequently, as an affront to China's sovereign claim over Tibet. In addition, the retrenchment of assistance is an attempt to stem the overpopulation of Tibetan settlements. According to a 1998 country report on India by USCR, "Because India has no legal framework for determining refugee status, it deals with refugees on an ad hoc basis, which has led to refugees being used as 'pawns in regional geopolitics.'" Basing refugee policy on domestic or foreign policy contradicts the purpose of the Refugee Convention." (stuk 5, H. Knox Thames, India's failure to adequately protect refugees, <http://www.wcl.american.edu/hrbrief/v7i1/india.htm>)

"Choden, who has also worked as a nurse in Delhi, was working in a clothing shop in the small mountain town of Bomdila before she came to Canada. She said she often experienced discrimination there. "Some of the local people sometimes they will make problem for us. They come to our shops, they'll take things, and they won't pay. They'll say, 'You're refugees.' They just take things and go. We cannot argue with them."

One experience several years ago stands out in her memory. "These local people made us close our shops, for nearly four months, and they go on shouting 'Refugee go back, refugee go back.'" (stuk 6, VancouverCourier, Tibetan refugees seek better life in Vancouver, 2 januari 2014, te consulteren op <http://www.vancourier.com/tibetan-refugees-seek-better-life-in-vancouver-1.776792>)

"There were many poor families in the district, who have become homeless after this action. How could Tibetans be spared from eviction as these are the directions of high court to clear the encroachments," an official at the district headquarters here said" (stuk 7, The times of India, "Tibetans struggling to find another exile home in exile", te consulteren op [http://articles.timesofindia.indiatimes.com/2013-10-07/india/42793100\\_1\\_tibetans-mcleodganj-exile](http://articles.timesofindia.indiatimes.com/2013-10-07/india/42793100_1_tibetans-mcleodganj-exile), 7 oktober 2013).

Ook uit een recent persartikel blijkt de discriminatie uitgaande van de Indische bevolking ten aanzien van Tibetaanse vluchtelingen.

"Ce mardi 4 février, la rue Jantar – Mantar, l'enclave de New Delhi où affluent les protestataires de toute l'Inde, grondait de farouches slogans contre « le racisme en Inde ». La foule se pressait pour rendre hommage à Nido Tania, un étudiant originaire de l'Arunachal Pradesh, un Etat de la fédération indienne limotrophe de la Chine, tué quelques jours plus tôt lors d'une rixe dans un marché de la capitale. La bagarre avait éclaté suite aux remarques qu'avait dû essayer le jeune homme sur son profil psychique de type tibéto – birman. Le portrait de la victime s'étale derrière l'estrade, visage adolescent barré

d'immenses lunettes. « Nido est mort en martyr, car il était différent » lance au micro Anuradha Chinoy, une professeure de l'université Jawaharlal - Nehru, militante de gauche. (...)

Kathing Ronrei n'est pas à court d'anecdotes. Comme cette scène où il a accompagné au poste de police de son quartier de New Delhi un ami ayant perdu son téléphone portable. A leur vue, les policiers ont commencé à se gausser : « ah les Chinkis (Chinois) » Parce qu'ils ont les yeux bridés, les habitants du Nord – Est sont moqués en permanence dans les rues en Inde. Aux côtés de Kathing Ronrei, Eddie Payeng, un étudiant de l'Arunachal Pradesh à la chevelure ébouriffée, s'enhardit « L'Inde est une société très raciste, dénonce – t – il. C'est profondément enraciné dans sa culture. Je ne peux plus compter le nombre de fois où on m'a traité de « Chinkis mangeur de nouilles », de « Jacky Chan » et où on imitait l'accent chinois sur mon passage. »

(stuk 19, « L'Inde secouée par un débat inédit sur le racisme dans la société », Le Monde, 8 februari 2014, de verzoekende partij zet vet).

Dat er discriminatie is tegen Tibetanen die uitmondt in geweld waarbij het leven in gevaar komt blijkt ook uit de recente moord op een jongeman louter en alleen omdat hij er buitenlands uitzag.

“Students from northeast on Saturday protested outside Lajpat Nagar police station against the death of 19-year-old Arunachal Pradesh student Nido Tania.

Scores of protesters held placards, raised slogans against discrimination and demanded justice.

“It is a shocking incident and it is not the first time. It is not just about people from northeast, people from outside always face discrimination here,” said a protester.” (stuk 29, Times of India, “Protest against death of Arunachal student”, 1 februari 2014 te consulteren op <http://timesofindia.indiatimes.com/city/delhi/Delhi-Protest-against-death-of-Arunachal-student/articleshow/29704983.cms?referral=PM>)

Ook in volgend krantenartikel “Aapsu urges caution against refugees wrongdoing” wordt aangetoond hoe men tegenover Tibetanen die het land ontvlucht zijn staat in India (stuk 30).

De verzoekende partij werd in India voortdurend gediscrimineerd. De verzoekende partij zag geen andere oplossing dan India definitief te verlaten teneinde een beter leven te kunnen opbouwen, vrij van onmenselijke behandelingen ten gevolge van de alomtegenwoordige discriminatie.

Gelet op de situatie van Tibetanen werden ook reeds vragen gesteld in procedures hangende voor het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Deze vragen gingen juist over het gevaar op refolement (stuk 8). Beide zaken zijn nog steeds hangende voor het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (stuk 31). Dat er wel degelijk risico op refolement en dus op schending van art. 3 EVRM is, wordt bevestigd door onderstaande objectieve informatie:

« Mais d'autres personnes de contact auraient évoqué des déportations. Conformément au département de la sécurité du Central Tibetan Administration, un Tibétain sans RC a été déporté. Le Tibet Justice Center a aussi rapporté qu'il y aurait eu, depuis les années 1990, des cas isolés de rapatriements forcés vers la Chine.<sup>33</sup> Les réfugiés tibétains qui entrent directement en Inde par la frontière si-no-indienne seraient refoulés à la frontière sans que leur mise en danger soit examinée.<sup>34</sup> Selon les indications des autorités indiennes de mars 2012, les réfugiés tibétains ne seraient pas directement remis aux autorités chinoises, mais relâchés dans la région frontalière. » (stuk 3, Organisation Suisse d'aide aux réfugiés, «Chine/Inde : situation des réfugiés tibétains en Inde », reinseignement de l'analyse-pays de l'Osar, 9 september 2013, te consulteren op <http://www.fluechtlingshilfe.ch/pays-d-origine/asia/inde/chine-inde-situation-des-refugies-tibetains-en-inde>, p. 4)

Daarnaast dient nog gewezen te worden op de precare positie van vrouwen in India. Tibetaanse vrouwelijke vluchtelingen worden door Indiase mannen niet alleen in een ernstige mate gediscrimineerd, doch ook lastig gevallen. Verkrachtingen vieren hoogtij in India. De verzoekende partij is hiervan reeds meermaals het slachtoffer geworden.

Dit blijkt eveneens uit objectieve informatie. Het is voor de verzoekende partij hoegenaamd niet veilig in India.

“On New Year's Eve, just as many of us were looking forward to toasting the end of the year with wine, family and friends, a 16-year-old girl died in Kolkata, India after reporting two brutal gang rapes. It first appeared that she had taken her own life given the sustained threats and abuse she had endured. But then reports emerged of police evidence that she was doused in petrol and set alight by two of her alleged attackers.

Like many of you, I would rather not have learned about this case a day after the pleasures of New Year parties. But, at a traditional time of reflection, it is hard to think of a better example of how little has changed over the past year, especially when it comes to sexual violence in India.

The teenager died exactly two days after the first anniversary of the death of a student who was brutally gang raped on a Delhi bus. This horrific assault raised awareness of sexual violence not just in India but around the world, in a way that few others have. It led to mass protests, new tougher anti-rape laws and a far greater interest in the issue from the media and politicians, locally as well as globally.

There have already been suggestions that, without the will to enforce the new laws, even global attention and local activism would not be enough to bring about change. And then this young girl died. There have been other cases of abominable violence, of course. We could discuss the 10-year-old raped by an ambulance driver in Chhattisgarh, central India after he took her mother to hospital or the 22-year-old photojournalist gang-raped while working in Mumbai.

But the death and gang rape of a 16-year-old on the anniversary of another all-too similar death seems particularly poignant somehow. The trauma started back in October when the teenager was allegedly gang-raped in the town of Madhyamgram, a 90-minute drive from Kolkata. The next day, she was gang-raped again, allegedly by the same group of six men, to punish her for filing a police case. Continued harassment saw the family move home and first reports suggested that the young woman set herself on fire on 23 December, keen to end the torment for good, and eventually died on 31 December."

(stuk 21, The Guardian, 2 januari 2014,

<http://www.theguardian.com/lifeandstyle/womens-blog/2014/jan/02/death-gang-rape-victim-india-new-years-eve>)

"India heeft te maken met een steile opmars van het aantal verkrachtingen in het land, tot 60 per dag. Deskundigen wijten de tendens aan de plattelandsvlucht, het Internet en de veranderende waarden in het land. (...) De hoofdstad New Delhi is goed voor een kwart van de verkrachtingen in het hele land. Uit een onderzoek van de Verenigde Naties vorig jaar nog bleek dat bijna 85 % van de vrouwen zich niet veilig voelde en vreesde lastiggevalen te worden. "Vrouwen voelen zich kwetsbaarder als ze reizen met of wachten op de bus, op straat of op de markt lopen", besluit het onderzoek."

(stuk 22, "Tot 60 verkrachtingen per dag in India", Enfant Tiers Monde, toegankelijk op 24 januari 2014, te consulteren op

[http://www.kinderenderdewereld.be/index.cfm?Content\\_ID=878216711](http://www.kinderenderdewereld.be/index.cfm?Content_ID=878216711), de verzoekende partij zet vet)

"Een Deense toeriste heeft in India aangifte gedaan van een groepsverkrachting. Dat melden Indiase media. In Duitsland meldt der Spiegel vandaag dat een meisje van 18 is verkracht in een slaaptrein. (...) Groepsverkrachtingen zijn een gekend fenomeen in India. In juni vorig jaar werd een 20-jarige vrouw verkracht en vermoord door een groep mannen in Barasat, bij de metropool Calcutta in het noordoosten van India."

(stuk 23, "Meerdere meldingen van verkrachtingen in India", De Morgen, 15 januari 2014, de verzoekende partij zet vet).

"Rape and violence against women are a massive problem in India. According to the country's National Crime Record Bureau, crimes against women have increased by 7.1 percent since 2010. The number of rapes reported has also risen. Nearly one in three rape victims in India is under the age of 18. One in 10 are under 14. Every 20 minutes in India, a woman is raped."

(stuk 32, "Is India the Rape Capital of the World?", MORE, Sally Kohn, geconsulteerd op 12 juni 2014, verzoekster zet vet)

Volledigheidshalve wenst de verzoekende partij eveneens de vervolging van Tibetanen door de Chinese autoriteiten weer te geven. Dit gelet op het feit dat er geen enkele garantie is dat de Indiase autoriteiten de verzoekende partij niet gedwongen zullen verwijderen naar haar land van herkomst.

"The frequency of Tibetan self-immolation reportedly focusing on political and religious issues declined steeply during the Commission's 2014 reporting year, and followed an increase in Party and government security and punitive measures. During the 12-month period September 2013-August 2014, the Commission recorded 10 such self-immolations. The Commission has not observed any sign that Party and government leaders intend to respond to Tibetan grievances in a constructive manner or accept any accountability for Tibetan rejection of Chinese policies.

(...)

This past year, the Commission observed for the first time reports of county-level governments turning to collective punishment in apparent attempts to deter individuals from engaging in prohibited behavior.

Ruo'ergai County

In the initial and best-documented of two reports, on April 8, 2013, the Ruo-ergai (Dzoege) County People's Government, in Aba (Ngaba) Tibetan and Qiang Autonomous Prefecture, Sichuan province, issued provisions imposing collective punishment intended to deter Tibetans from self-immolating. The Interim Anti-Self-Immolation Provisions (the Provisions), first reported on in February 2014, could place at risk access to housing, livelihood, or financial security of a family, community, village, or monastic institution if a member of that group committed self-immolation or was deemed to be associated with an act of self-immolation.

The Provisions target groups classified as "immediate family", a "household" or "residence"; a "village" or "community"; a monastery or nunnery ("temple"); and the monks and nuns who reside within a monastic institution. The following summary provides examples of how the Provisions would punish such groups collectively by targeting their ability to remain functional and establishing an intimidating political environment.

(...)

#### *Biru County*

*In the more recent instance involving apparent collective punishment, a Tibetan advocacy organization obtained a partial copy of a Tibetan-language manual titled to indicate that it explained “a temporary regulation” issued in Juni 2014 by the Biru (Driru) County People’s Government in Naqu (Nagchu) prefecture, Tibet Autonomous Region. (...) The regulations in certain cases could impose significant financial hardship collectively on an entire family if a single family member engaged in prohibited behavior.*

(...)

#### *Status of Tibetan Culture*

*The Commission observed no indication this past year that Party and government leaders intend to develop a “harmonious society” inclusive of Tibetan preferences toward their culture and language. The Party accepted no accountability for Tibetan grievances contributing to protests and blamed them on external factors, especially the Dalai Lama – “the ultimate cause of social unrest” in Tibetan areas of China, according to Tibet Autonomous Region (TAR) Communist Party Secretary Chen Quanguo. Examples of Party intentions to increase political on culture, education, and the notion of follow.*

- Political culture. Chen called for establishing Party “propaganda, ideology, and culture teams,” and placing a full-time cadre responsible for propaganda in every town or township.*
- Political education. Chen called for extensive implementation of “thematic educational activities” and a “patriotic revolutionary history and culture exploration project” prioritizing younger Tibetans.*
- Political unity. Chen introduced cadres to “deeply conduct the national unity propaganda and education ... to firmly establish the ‘three inseparables’ mindset.” At the same time, security officials detained Tibetans who called for unity among themselves.*

(...)

#### *Tibetan Language*

*The government asserted that learning and using Tibetan language is “protected by law” but officials closed non-government-run programs and detained Tibetans who promoted use of the language. Representative examples follow.*

- Observance canceled. Authorities reportedly forced the cancellation of a February 21, 2014, Tibetan language “competition” coinciding with International Mother Language Day, claiming the event had “political implications”.*
- Programs pressured. Officials reportedly ordered local Tibetan “leaders” to “monitor and discourage” community programs underway in May 2014 at which Tibetans studied language and religion. Authorities planned “to impose restrictions”.*
- School shut. Authorities reportedly shut down in April 2013 a school for poor Tibetan students that had operated since 2003. Officials provided no explanation for the shutdown; “security” reportedly delayed emergence of the report.*
- Singer detained. Security officials detained singer Gebe on May 24, 2014, as he left a concert where he performed a song before cheering Tibetans warning, among other things, “we will be perished if we ignore our mother tongue.”*

*(stuk 11, Congressional-Executive Commission on China, “Annual Report 2014”, d.d. 9 oktober 2014, p. 178, 176-177, 180 en 182, te consulteren op [http://www.ecoi.net/file\\_upload/90\\_1412919632\\_cecc-annual-report-2014-china.pdf](http://www.ecoi.net/file_upload/90_1412919632_cecc-annual-report-2014-china.pdf), verzoekster zet vet)*

*“The atmosphere of tight security established in 2008 generally remained in place in 2010. Repression intensified in March ahead of the anniversary of the Dalai Lama’s 1959 flight from Tibet. During the year, the list of those facing detention expanded beyond the monastic and activist communities to include intellectual, cultural, and business figures, some of whom had previously been favored by the Chinese government.*

#### *Political Rights and Civil Liberties:*

*The Chinese government rules Tibet through administration of the TAR and 12 Tibetan autonomous prefectures or counties in the nearby provinces of Sichuan, Qinghai, Gansu, and Yunnan. Under the Chinese constitution, autonomous areas have the right to formulate their own regulations and implement national legislation in accordance with local conditions. In practice, decision-making power is concentrated in the hands of senior CCP officials; in the case of the TAR, Zhang Qingli, an ethnic Chinese, has served as the region’s CCP secretary since 2005. The few Tibetans who occupy senior positions serve mostly as figureheads, often echoing official statements that condemn the Dalai Lama and emphasize Beijing’s role in developing Tibet’s economy. In January 2010, Padma Thrinley (named “Pema Choling” in the Chinese press), a Tibetan, was appointed to replace Jampa Phuntsog as chairman of the TAR government.*

(...)

Chinese authorities control the flow of information in Tibet, tightly restricting all media. International broadcasts are jammed. Increased internet penetration in urban areas has provided educated residents with more access to information, but the online restrictions and internet cafe surveillance in place across China are enforced even more stringently in the TAR. Security forces periodically confiscate communications devices from monasteries and private homes, and routinely monitor calls in and out of the region. Tibetans who transmit information abroad often suffer repercussions including long prison sentences, while some internet users have been arrested solely for accessing banned information. During 2010, the list of targets for detention expanded beyond the monastic and activist communities to include intellectuals and cultural figures, some of whom were previously favored by the Chinese government. In one prominent example, environmentalist and art dealer Karma Samdrup was sentenced in June to 15 years in prison on tomb-raiding charges. The case was widely seen as a trumped-up attempt to punish him for trying to free his brothers, who had been detained after starting an environmental protection group in their village and accusing local officials of poaching. According to overseas Tibetan groups, over 60 Tibetan writers, intellectuals, and cultural figures have been arrested since 2008, with some sentenced to lengthy prison terms. In December 2010, three Tibetan writers were sentenced to between three and four years in prison on charges of "inciting subversion," having published articles about the protests of March 2008 in a Tibetan-language magazine, *Shar Dungri*.

Authorities continued to restrict access to the TAR for foreign journalists in 2010, though restrictions in eastern Tibetan areas were not as tight. Foreign reporters were denied entry around politically sensitive dates and high-profile events like the April 2010 earthquake in Qinghai. During other periods, they were required to travel in groups and obtain prior official permission; Tibet was the only area of China to require such special authorization. Residents who assisted foreign journalists were reportedly harassed. The authorities regularly suppress religious activities, particularly those seen as forms of political dissent or advocacy of Tibetan independence. Possession of Dalai Lama-related materials can lead to official harassment and punishment, though many Tibetans secretly possess such items. CCP members, government employees, and their family members are not allowed to practice Buddhism, at least within the TAR. The Religious Affairs Bureaus (RABs) control who can study religion in monasteries and nunneries; officials allow only men and women over the age of 18 to become monks and nuns, and they are required to sign a declaration rejecting Tibetan independence, expressing loyalty to the Chinese government, and denouncing the Dalai Lama. Regulations announced in 2007 require government approval for the religious recognition and education of reincarnated Buddhist clergy. In March 2010, the Beijing-selected Panchen Lama joined the Chinese People's Political Consultative Conference, an advisory body closely linked to the CCP. The government manages the daily operations of monasteries through Democratic Management Committees (DMCs) and the RABs. Only monks and nuns deemed loyal to the CCP may lead DMCs, and laypeople have also been appointed to these committees.

Since March 2008, the authorities have intensified ideological education campaigns that had been conducted sporadically since 1996 and began to escalate after Zhang Qingli's appointment in 2005. These campaigns have occasionally been extended beyond monasteries to reach Tibet's general population, forcing students, civil servants, farmers, and merchants to recognize the CCP claim that China "liberated" Tibet and to denounce the Dalai Lama. Monks and nuns who refuse face expulsion from their religious institutions, while others risk loss of employment or arrest. In January 2010, the state-run Buddhist association announced measures to reregister monks and nuns, raising concerns that the process would be used to weed out disloyal clergy; little information was available about the implementation of the measures as of year's end.

University professors cannot lecture on certain topics, and many must attend political indoctrination sessions. The government restricts course materials to prevent the circulation of unofficial versions of Tibetan history.

Freedoms of assembly and association are severely restricted in practice. Independent trade unions and human rights groups are illegal, and even nonviolent protests are often harshly punished. In May 2010, a crackdown on protests in Xiahe County against the expansion of a cement factory left 15 Tibetans injured. In August, police in Baiyu County, Sichuan Province, opened fire on people protesting extensive gold-mining operations, killing at least one and reportedly wounding 30. Nongovernmental organizations (NGOs) focused on development and health care operate under highly restrictive agreements.

Despite the risks, Tibetans continue to seek avenues for peacefully expressing dissatisfaction with government policies. In the largest protests since 2008, hundreds of students in Qinghai demonstrated against the establishment of Mandarin as the primary language of instruction in October 2010. The authorities responded by increasing the security presence around high schools and colleges, but they reportedly did not use violence to punish demonstrators.

The judicial system in Tibet remains abysmal, and torture is reportedly widespread. Defendants lack access to meaningful legal representation. Trials are closed if state security is invoked, and sometimes even when no political crime is listed. Chinese lawyers who offer to defend Tibetan suspects have been

harassed or disbarred. Security forces routinely engage in detention without due process. Periodic waves of arbitrary arrests continued in 2010, though not on the same scale as in 2008. Though precise figures were unavailable, a partial list of political prisoners published by the U.S. Congressional-Executive Commission on China included 824 Tibetans as of September 2010, the vast majority of whom were arrested on or after March 10, 2008.

Heightened restrictions on freedom of movement—including troop deployments, roadblocks, and passport restrictions—were employed sporadically during 2010, particularly surrounding politically sensitive anniversaries. Increased security efforts kept the number of Tibetans who successfully crossed the border into Nepal at around 800 during the year, compared with over 2,000 in 2007. In the first incident of its kind since 2003, the Nepalese authorities in June 2010 repatriated three Tibetan refugees to China, where they were immediately detained. ...”

(stuk 12, Freedom House, Freedom in the world: Tibet, 2010, <http://www.freedomhouse.org/report/freedom-world/2011/tibet>, verzoekende partij zet vet).

“Since February 2009, more than 120 Tibetans have set themselves on fire in Tibet, including young students, monks, nuns, farmers or nomads. In terms of frequency and geographical spread, this constitutes one of the most significant waves of self-immolation as political protest globally in the last 60 years.

There is clear evidence that there is a direct correlation between the self-immolations and unrest in Tibet and an intensified campaign against the Dalai Lama combined with the expansion of legal measures tightening state control over Tibetan religion. This has been particularly evident following the imposition of increasingly restrictive measures in the eastern Tibetan areas of Amdo and Kham, where most of the self-immolations have occurred. While the underlying policies have been in effect in Tibet since the mid-nineties, a worsening trend could be observed over the past five years since the Tibet-wide protests in 2008. Forms of protest by Tibetans against the effects of these policies have been met with further rights violations through the state, amounting to arbitrary arrests, enforced disappearances and inhumane treatment or punishment. Victims of these violations have been, to a large degree, but not exclusively, Tibetan Buddhist monks and nuns.”

(stuk 13, “Chinese Crackdown on Tibetan Buddhism: A report published for the People’s Republic of China’s second Universal Periodic Review”, Fidh, the international campaign for Tibet (ICT), September 2013, te consulteren op <http://fidh.org/IMG/pdf/en-report-tibet-4.pdf>, verzoekende partij zet vet)

“The reality, however, is that severe, longstanding human rights violations by the Chinese state against Tibetans continue, irrespective of disputes over the political status of Tibet and the real or imagined motives of different parties and commentators. Sharp statutory restrictions on basic rights and freedoms, religious persecution against the clergy and laity, socio-economic and political discrimination, political prosecutions and torture, and mistreatment of prisoners have all been authoritatively documented over the years, including by inter-governmental bodies such as the United Nations. UN bodies that have raised concerns about the situation of Tibetans in recent years include the United Nations Committee on the Elimination of Racial Discrimination, which recommended that China “carefully consider the root cause” of the ethnic incidents in Tibet and Xinjiang; the Committee on the Rights of the Child; the Committee on the Elimination of Discrimination Against Women; the Committee on the Elimination of All Forms of Discrimination; the Working Group on Arbitrary Detention; the Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances; the Special Representative of the Secretary-General on the Situation of Human Rights Defenders; and the UN special rapporteurs on, respectively, Freedom of Religion or Belief, the Right to Education, the Right to Food Security, and on the Promotion and Protection of the Right to Freedom of Opinion and Expression.

Human Rights Watch has documented in recent years severe and systematic human rights abuses, including religious repression, torture, disappearances, politically motivated trials, and disproportionate use of force by security forces.<sup>4</sup>”

(stuk 14, “They Say We Should be Grateful” Mass Rehousing and Relocation Programs in Tibetan Areas of China”, Human Rights Watch, juni 2013, te consulteren op [http://www.ecoi.net/file\\_upload/1476\\_1372338871\\_tibet0613webwcover-0.pdf](http://www.ecoi.net/file_upload/1476_1372338871_tibet0613webwcover-0.pdf), verzoekende partij zet vet).

“The United States recognizes the Tibet Autonomous Region (TAR) and Tibetan autonomous prefectures and counties in other provinces to be a part of the People’s Republic of China (PRC). According to official data from China’s sixth decennial national census, conducted in November 2010, the TAR’s 2,716,400 ethnic Tibetans make up 91 percent of the TAR’s total population. Official census data also show ethnic Tibetans constituting 1.8 percent of the total population of Gansu Province, 24.4 percent in Qinghai Province, 2.1 percent in Sichuan Province, and 0.3 percent in Yunnan Province. (...) Many Tibetan government officials and CCP members in Tibet are religious believers, despite government and CCP prohibitions against officials’ holding religious beliefs or participating in religious activities. (...) There were numerous and severe abuses of religious freedom, including incarceration of

religious prisoners and detainees. Monasteries were increasingly forbidden to deliver traditional educational and medical services to the people of their communities, and official intimidation was used to compel acquiescence and preserve a facade of stability. (...) Repression was severe throughout the year, but tightened further in the lead-up to and during politically and religiously sensitive anniversaries and events, such as the 15-day observance of Tibetan New Year (Losar), which started February 22; the fourth anniversary of the protests and riots in Tibetan areas that began on March 10, 2008; the observance of "Serf Emancipation Day" on March 28; the Dalai Lama's birthday on July 6; the celebration of China's National Day on October 11; and the 18th National Party Congress and related central leadership transition, which commenced on November 8."

(stuk 15, "2012 International Religious Freedom Report – Tibet", US Department of State, 20 mei 2013, toegankelijk op 21 oktober 2013, te consulteren op [http://www.ecoi.net/local\\_link/247442/357657\\_en.html](http://www.ecoi.net/local_link/247442/357657_en.html), verzoekende partij zet vet).

"The government strictly controlled information about, and access to, the TAR and Tibetan areas outside the TAR, making it difficult to determine accurately the scope of human rights abuses. There was severe repression of freedoms of speech, religion, association, and movement. The intensified controls applied following the March 2008 riots and unrest in Tibetan areas eased somewhat after the second anniversary of the unrest and its suppression. Authorities continued to commit serious human rights abuses, including extrajudicial killings, torture, arbitrary arrests, extrajudicial detention, and house arrest. The preservation and development of Tibet's unique religious, cultural, and linguistic heritage remained a concern."

(stuk 16, "China: country of origin information (COI) Report", UK Home Office, 24 augustus 2011, verzoekende partij zet vet).

"The Chinese authorities have stepped up their persecution of independent Tibetan news providers in recent weeks, arresting three writers who are frequent information sources for external observers on the pretext that they carried out "political activities aimed at destroying social stability and dividing the Chinese homeland." (...) "Instead of trying to turn Tibet into an information black hole, the Chinese authorities must put an immediate stop to these arbitrary arrests and release those detained without delay. We urge the international community to forcefully condemn their detention. (...) A Tibetan exile known only as Tharpa told Reporters Without Borders that he learned from two local sources that Kalsang Choedhar, a monk from Palyul monastery, was arrested in the market in Sog, in eastern Tibet, on 12 October for circulating information about a two-week-old crackdown by the Chinese authorities in Driru county. Choedhar's mobile phone was confiscated following his arrest and he is currently being held incommunicado in an unknown location. Hundreds of Tibetan monks from Palyul monastery demonstrated outside Palyul county government offices and a police station to demand Choedhar's release. Officials said he had been transferred to Chamdo. Tsultrim Gyaltzen, a 27-year-old Tibetan writer who uses the pen-name of "Shokdril," was arrested in Khardrong, in Driru province, on 11 October, and a 25-year-old associate known only as Yulgal was arrested the next day. Both are accused of "political activities aimed at destroying social stability and dividing the Chinese homeland." Their current place of detention and physical condition are not known. Gyaltzen's computer, mobile phone, books and other personal effects were confiscated by Chinese security officials who went to his home at 1 a.m., witnesses said. A former monk, Gyaltzen has written two books about Tibet and used to edit a Tibetan-language magazine called The New Generation. Yulgal is a former Security Bureau officer who resigned because of the "political" nature of his work. The manner in which the three are being held is similar to that used with Lobsang Namygal, a Tibetan poet also known by the pen-name of "Sangming," who has been held incommunicado ever since his arrest on 15 May 2012 for publishing the Dalai Lama's banned speeches and other politically sensitive works about Tibet."

(stuk 17, "Wave of arrests contributes to Tibet's growing isolation", Reporters Sans Frontières, 16 oktober 2013).

"More than 110 Tibetans have set themselves on fire since February 2009. The Tibetans have publicly self-immolated in protest against Chinese oppression; many accusing the authorities of repressing their religion and eroding their culture. They have chosen this route because not enough attention is being paid to the Tibetans, said Lobsang Nyandak, the North American representative to His Holiness the Dalai Lama since 2008. (...) "The revolution that is brewing in Tibet is driven by political repression, cultural assimilation, social discrimination, economic marginalization and environmental destruction," said Sangay."

(stuk 18, "More Attention to Tibet Needed", Asian Fortune, 6 mei 2013)

Onlangs kwam een rapport uit van CEDAW met betrekking tot de rechten van de vrouw in Tibet. Ook hieruit blijkt duidelijk dat vrouwen er ook in hun rechten geschonden worden, in het algemeen en wanneer zij tegen de Chinese wetgeving wensen in te gaan.

"In recent years, many of the people of Tibet have protested Chinese rule of their country via self-immolation. Many of these were women. Most recently, on 29 March 2014, a 31-year-old nun named

Dolma self-immolated near Bhachoele Monastery in Bathang County. Tibetans who witnessed the event extinguished the flames and took Dolma to hospital. Shortly afterwards Chinese security forces arrived and prevented any local people from entering the hospital. Consequently, her current condition remains unknown. Of the 129 Tibetans who have self-immolated to protest Chinese rule, 19 are women. (...)

Tibet Watch would like to bring the following violations of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women to the Committee's attention. Tibet is overwhelmingly closed to human rights groups and the media. The ability of the population to interact with the outside world is severely limited and can result in imprisonment for Tibetans who are caught disseminating news of a political nature. Information from Tibet is, therefore, extremely limited. Consequently, Tibet Watch believes that the human rights abuses – both under the Convention on the Elimination of all Forms of Violence Against Women (CEDAW) and under other conventions – that come to light represent only a small fraction of those that actually occur.

(...)

The Central Tibetan Administration (the Tibetan government in exile) is based in Dharamsala, northern India, and has been there since the Chinese invasion took control of Tibet in 1959. Tibetans within Tibet are, therefore, denied the opportunity to participate in the government of their choice and this fundamental right cannot be replaced by being offered a place in the government of occupation.

The vast majority of Tibetan women have no interest in becoming part of the political apparatus that so brutally represses their country. Tibetans are arrested and imprisoned for the slightest expression of their ethnic or national identity. For this reason, Tibet Watch does not believe that the claims which China makes in its report apply to Tibet.

It should also be noted that the TAR does not enjoy the same autonomy as some other autonomous areas in China, namely, the Special Administrative Regions of Hong Kong and Macau. These areas are classed under the "One China, Two Systems" policy. This allows different laws and standards to be applied within these areas. Under this system, which was agreed with the former colonial powers of Great Britain and Portugal, citizens are afforded a far greater degree of freedom of expression and better human rights than those in Tibet or mainland China. For example, Hong Kong has the Hong Kong Bill of Rights Ordinance, which incorporates the International Covenant on Civil and Political Rights into law. The autonomy granted to the two Special Administrative Regions extends to all the major areas of day-to-day government, with the exception of matters of foreign affairs and defence. The TAR, by contrast, is governed by the same laws as mainland China and even the most basic human rights are not respected.

The women of Tibet are denied the right to their nationality. Chinese nationality is forced upon them, as illustrated recently in Driyu County<sup>7</sup> where security personnel attempted to compel Tibetans to fly Chinese flags from their homes. When the local population refused to participate in the enforced show of loyalty and protested, the security forces were sent in. The ensuing clash lasted around three hours and involved the use of gunfire by Chinese forces. A number of people were injured, mostly by beating, and 40 people were arrested.

The claim (made on page 33 of China's submission) that all men, women and children are free to change their nationality is not born out by the experience of Tibetans. Tibetans have no automatic right to a passport and, indeed, the only passport for which they could apply is a Chinese one. Those who do need or want to travel internationally and take the step of applying for a Chinese passport often encounter difficulties. For example, Tsering Woesser, a Tibetan woman who writes about human rights and other Tibet-related issues, is unable to travel outside of China as her application for a passport is continually denied.

"I cannot get a passport, just like many other Tibetans, it is almost unthinkable that this regime that controls us will ever grant us a passport, which should, in actual fact, be a fundamental right that every citizen enjoys. Last year, Lhasa gave out passports to anyone above 60 years of age, albeit only for the period of one week. As a result the office in charge of passports was full of the grey-haired, limping elderly; and it was clear that they were all heading for the foothills of the Himalayas to visit relatives, pay homage to the holy land of Buddhism, as well as to fulfil that dream that no one speaks of but everyone knows. I am sorrowfully thinking that I may have to wait until I am 60 years old until I get hold of a passport."

(...)

Tibetan women's access to loans and other financial assistance can be limited by sanctions imposed on the families and communities of those who protest Chinese rule by self-immolation – despite the fact that this amounts to collective punishment.

For example, in Dzoegye County<sup>15</sup> the authorities have made public their intention to punish both the families and the communities of those who protest by self-immolation. The authorities issued a notice, dated 28 April 2013, threatening the local community with dire consequences should any further self-

immolations take place. The document was entitled Notification on the Provisional Regulation of the Work Against Self-immolation and issued by Dzoegge Country People's Government. The notice was published in both Chinese and Tibetan.

For the families of self-immolators, the threatened measures included (but were not limited to):

- Restrictions on access to certain jobs;
- Disqualification from policies "benefitting the people" for three years;
- Refusal of loans for three years and the calling in of any outstanding loans; and
- Loss of the right to cultivate land.

Since the majority of those carrying out self-immolation are male, these measures disproportionately affect the female family members they leave behind.

(...)

The right to a cultural life is severely restricted for Tibetan women. Any woman expressing her Tibetan identity in a cultural manner risks being arrested, imprisoned and tortured. For example, K, a single mother of three, was arrested in Driru County<sup>18</sup> on 13 October 2013 for allegedly having pictures of the Dalai Lama and Tibetan songs on her mobile phone. The local police told her family they could not

27

provide any information regarding the reason for her arrest, her whereabouts or her condition. Tibet Watch later confirmed that K has now been released from detention. However, the situation of many other political prisoners from Driru County, including several women, remains unknown.

Tibetan women who actively participate in cultural life are forced to curb their activities. KL, a 30-year-old Tibetan nun and bard singer of the traditional Tibetan epic "Gesar", was arrested on 26 August 2014. Following the arrest authorities searched her house and confiscated her mobile phone and other belongings.<sup>19</sup> Her whereabouts remain unknown at the time of writing.

(...)

The rights of rural women in Tibet are not respected. Consultations are rare and, when carried out, meaningless. Disputes are not addressed by the authorities and agreements are not honoured.

For example, sixteen Tibetan women in their 80s staged a sit-in protest at a construction site in Ngaba County<sup>24</sup> from 17 September to 20 October 2013. The sit-in ended when the protestors were threatened with arrest by the police and the women's grievances remain unaddressed by the authorities. The dispute originated in June 1986 when the local government seized farmlands belonging to 16 families and used the land for construction of a meat factory, promising that in return a member of each family would get a job in the plant. However, the jobs did not materialise and the families were given a meagre sum of just over 10,000 Yuan (USD 1,625) in compensation. The 16 families appealed to the local government to solve the issue in 1988 and again in 1990, but to no avail. The government of the county has now sold the meat factory for commercial re-development.

On 13 September 2012, a 62-year-old Tibetan woman named Passang Lhamo set herself alight in Beijing in protest against illegal land-grabbing in her area of Jyekundo<sup>25</sup>. Following the earthquake of 2010, authorities had taken her ancestral land and she had received no help or compensation. Despite repeated appeals to the central authorities in Beijing, no resolution was forthcoming and she travelled to Beijing to carry out her protest.

China has recently embarked on a policy of encouraging – via various incentives – Tibetans to marry Chinese.<sup>28</sup> The policy is clearly discriminatory since it denies Tibetans who marry their fellow Tibetans the same advantages offered by the state. It is also deeply disturbing that the Chinese government is utilising marriage as a political tool and a means of diluting Tibetan nationality and culture.

In June, China's highest official in the TAR, Chen Quanguo, staged a photo opportunity with 19 mixed race families. Chen was quoted as stating that the government must "actively promote" mixed race marriages. He then went on to praise mixed race marriages as a way of celebrating "the great motherland, Chinese as a people [and] Chinese culture".<sup>29</sup>

A report by the Communist Party's research office in Tibet was quoted in the media as finding that mixed marriages have increased annually for the past five years, from 666 couples in 2008 to 4,795 couples in 2013.<sup>30</sup> While avoiding specifics, the report attributed the growth to favourable policies in areas such as social security, reproductive rights, vacations, prizes and special treatment for children born from such marriages, including education, employment and Communist Party membership. One of the policy's requirements, however, is that mixed race couples must determine early on whether their children should be designated as Tibetan or Chinese in official registers.

Many Tibetans are deeply concerned about the impact this policy will have on Tibetan culture and identity. Furthermore, some Tibetan women now feel pressure to make decisions about marriage and family based on economic considerations. (...)" (stuk 33, Tibet Watch submission to CEDAW, "Women's Rights in Tibet", September 2014, te consuleren op [http://www.ecoi.net/file\\_upload/1930\\_1411559260\\_int-cedaw-ngo-chn-18309-e.pdf](http://www.ecoi.net/file_upload/1930_1411559260_int-cedaw-ngo-chn-18309-e.pdf))

Gezien het hardhandig optreden van de Chinese autoriteiten op dit moment ten aanzien van de Tibetanen bestaat er dan ook een reëel risico op ernstige schade.

Uit de objectieve informatie blijkt meer dan genoegzaam dat de Chinese autoriteiten buitensporig geweld gebruiken tegen mannen en vrouwen van Tibetaanse oorsprong die zij onder 'handen' krijgen. Dit vormt dan ook een schending van artikel 3 E.V.R.M. nl. verbod op foltering en onmenselijke gedragingen.

India kan niet worden beschouwd als een alternatief, Tibetanen hun bewegingsvrijheid wordt er beperkt, zij dienen te leven in toegewezen nederzettingen en in schrijnende omstandigheden, zij hebben geen rechten en slechts een tijdelijk verblijfsrecht, zij zijn overgeleverd aan de ad hoc beslissingen van de overheid en kunnen er geen vluchtelingenstatuut krijgen, ... Daarnaast worden zij blootgesteld aan ernstige discriminaties waarbij zij aan vervolging worden blootgesteld omdat zij een minderheidsgroep zijn.

De bestreden beslissing dd. 28 november 2014 (kennisgeving postdatum + twee werkdagen) (stuk 1) is behept met verschillende lacunes. Er werd door de verwerende partij geen toetsing aan artikel 3 E.V.R.M. gerealiseerd.

#### 4.2.3.

Daarnaast hield de verwerende partij ook geen rekening met een mogelijke schending van het artikel 8 van het EVRM nu verzoekster op het Belgisch grondgebied een zus, mevrouw J. D. T. (...), heeft die recentelijk de vluchtelingenstatus toegewezen kreeg.

Mevrouw J. D. T. (...), kwam op 25 september 2013 in ons Rijk toe en diende diezelfde dag haar asielaanvraag in.

Op 10 oktober 2014 kreeg mevrouw J. D. T. (...) van het CGVS een positieve beslissing. Zij werd de hoedanigheid van vluchteling toegekend.

Met andere woorden werd aan de zus van verzoekster een onbeperkt verblijfsrecht toegekend waardoor zij onbeperkt in het Belgisch Rijk kan verblijven. Nu aan verzoekster zowel het vluchtelingenstatuut als de subsidiaire bescherming werd ontkend alsook een bevel om het grondgebied te verlaten werd betekend, dient zij het Belgisch grondgebied te verlaten.

Er zal met andere woorden een scheiding van de twee zussen plaatsvinden wat niet rechtvaardig kan genoemd worden. Het is namelijk zo dat de twee zussen steeds op elkaar konden terugvallen. Zij leefden samen in India en besloten samen naar België te komen. Bij een uitzetting uit België zal verzoekster er hoe dan ook helemaal alleen voor komen te staan aangezien zij enerzijds, zoals ook blijkt uit de bestreden beslissing, niet terug kan naar China omwille van de huidige situatie van de Tibetanen in China.

Anderzijds, nu India als eerste land van asiel wordt gezien, zal verzoekster helemaal alleen in India moeten leven aangezien haar familie nog steeds in Tibet, Kyiwa, woont. Hoe dan ook zal verzoekster helemaal alleen komen te staan wanneer zij van haar zus, die hier een onbeperkt verblijfsrecht heeft, gescheiden wordt. Deze scheiding maakt de schending van artikel 8 van het EVRM uit.

Art. 8 E.V.R.M. voorziet in het recht op eerbiediging van het gezins- en familieleven. Het recht op eerbiediging van het familieleven wordt tevens gestipuleerd in art. 22 van de Belgische grondwet.

Overeenkomstig art. 8 E.V.R.M. wordt geen inmenging van enig openbaar gezag toegestaan in de uitoefening van dit recht, dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving noodzakelijk is in het belang van de nationale veiligheid, de openbare veiligheid of het economisch welzijn van het land, het voorkomen van wanordelijkheden en strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen.

Aangezien geen enkele reden, geput uit art. 8, lid 2 E.V.R.M., voorligt die de inmenging in het recht op familie- en gezinsleven van de verzoekster en haar zus rechtvaardigt, schendt de bestreden beslissing dd. 28 november 2014 het art. 8 van het EVRM.

Verzoekster wenst samen met haar zus hier in België een normaal familieleven te leiden.

De bestreden beslissing dd. 28 november 2014 maakt het onmogelijk om dergelijk normaal familieleven te leiden. Een terugkeer van verzoekster naar China of India zou concreet inhouden dat beide zussen van elkaar worden gescheiden."

3.12. De uitdrukkelijke motiveringsplicht heeft tot doel de bestuurde, zelfs wanneer een beslissing niet is aangevochten, in kennis te stellen van de redenen waarom de administratieve overheid ze heeft genomen, zodat hij kan beoordelen of er aanleiding toe bestaat de beroepen in te stellen waarover hij beschikt. De formele motiveringsplicht verplicht de overheid ertoe in de akte de juridische en feitelijke overwegingen op te nemen die aan de beslissing ten grondslag liggen en dit op een "afdoende" wijze. Het begrip "afdoende" impliceert dat de opgelegde motivering in rechte en in feite evenredig moet zijn aan het gewicht van de genomen beslissing (RvS 6 september 2002, nr. 110.071; RvS 21 juni 2004, nr. 132.710). De bestreden beslissing moet duidelijk de determinerende motieven aangeven.

In de motivering van de bestreden beslissing wordt verwezen naar de juridische grondslag, met name artikel 7, eerste lid van de vreemdelingenwet, enerzijds en wordt anderzijds gemotiveerd dat verzoekende partij niet in het bezit is van een geldig paspoort met geldig visum. Dit zijn de determinerende motieven waarop het bestreden bevel is gesteund. Bij lezing van de bestreden beslissing blijkt genoegzaam dat de inhoud verzoekende partij het genoemde inzicht verschafft en haar aldus toelaat de bedoelde nuttigheidsafweging te maken van de formele motiveringsplicht. Een schending van de formele motiveringsplicht wordt niet aangetoond.

3.13. De Raad merkt op dat de verzoekende partij de bestreden beslissing inhoudelijk bekritiseert. Bijgevolg dient het middel enkel te worden bekeken vanuit het oogpunt van de materiële motiveringsplicht.

Bij de beoordeling van de materiële motivering behoort het niet tot de bevoegdheid van de Raad zijn beoordeling in de plaats te stellen van deze van de administratieve overheid. De Raad is in de uitoefening van zijn wettelijk toezicht enkel bevoegd na te gaan of deze overheid bij de beoordeling is uitgegaan van de juiste feitelijke gegevens, of zij die correct heeft beoordeeld en of zij op grond daarvan niet in onredelijkheid tot haar besluit is gekomen (RvS 7 december 2001, nr. 101.624).

De Raad wijst er op dat het zorgvuldigheidsbeginsel de overheid de verplichting oplegt haar beslissingen op een zorgvuldige wijze voor te bereiden en te steunen op een correcte feitenvinding (RvS 2 februari 2007, nr. 167.411; RvS 14 februari 2006, nr. 154.954). Het respect voor het zorgvuldigheidsbeginsel houdt in dat de administratie bij het nemen van een beslissing moet steunen op alle gegevens van het dossier en op alle daarin vervatte dienstige stukken.

De schendingen van de materiële motiveringsplicht en het zorgvuldigheidsbeginsel worden beoordeeld in samenhang met de aangevoerde schending van artikelen 7 en 74/13 van de vreemdelingenwet.

3.14. Verzoekende partij begint haar betoog met een verwijzing naar artikelen 7 en 74/13 van de vreemdelingenwet. Daarbij moet eerst worden opgemerkt dat verzoekende partij terecht opmerkt dat artikel 74/13 de omzetting vormt van artikel 5 van de Terugkeerrichtlijn. Verzoekende partij toont echter niet aan dat deze bepaling niet correct of toereikend werd omgezet, zodat zij zich ook niet meer dienstig op de directe werking van deze bepaling van de richtlijn kan beroepen. Verzoekende partij laat in haar uiteenzetting verder na om te duiden met welke persoonlijke omstandigheden, zoals opgesomd in artikel 74/13 van de vreemdelingenwet, de gemachtigde behoorde rekening te houden. Er kan van de gemachtigde bezwaarlijk worden verwacht dat hij met persoonlijke omstandigheden rekening houdt, indien zulke elementen niet voorliggen. De Raad kan geen motiveringsgebrek vaststellen indien verzoekende partij niet minstens verduidelijkt welke elementen vernoemd in artikel 74/13 van de vreemdelingenwet zij in het geding acht. Een schending van artikel 74/13 van de vreemdelingenwet wordt niet aangetoond. In zoverre verzoekende partij verwijst naar haar betoog omtrent de schending van artikel 8 van het Europees Verdrag betreffende de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden (hierna: EVRM), waar zij gewag maakt van een familieleven met haar zus, die in België werd erkend als vluchteling, kan worden verwezen naar de bespreking vanaf punt 3.17.

3.15. In zoverre de verzoekende partij in de bestreden beslissing een motivering in het kader van artikel 3 van het EVRM verwacht, maakt zij *in casu* niet duidelijk waarop deze verwachting gesteund is, gelet op het feit dat de bestreden beslissing volgt op een beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen waarnaar in het bestreden bevel verwezen wordt en de beroepsmogelijkheid in volle rechtsmacht die voor de verzoekende partij openstaat bij de Raad en het feit dat het betoog van de verzoekende partij in het kader van artikel 3 van het EVRM betrekking heeft op motieven die zij reeds in haar asielprocedure heeft aangehaald. De verzoekende partij verwacht blijkbaar in de bestreden beslissing nogmaals de motieven die terug te vinden zijn in de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen. Artikel 74/13 van Vreemdelingenwet biedt echter geen grondslag voor deze verwachting. De Raad ziet ook niet in wat de toegevoegde waarde zou zijn van een dergelijke herhaling van de motieven.

3.16. Met betrekking tot artikel 3 van het EVRM, dient te worden vastgesteld dat de verzoekende partij haar uiteenzetting enerzijds betreft op India en anderzijds op China.

Artikel 3 van het EVRM bepaalt dat *“Niemand mag worden onderworpen aan folteringen of aan onmenselijke of vernederende behandelingen of bestraffingen.”* Deze bepaling bekrachtigt een van de fundamentele waarden van elke democratische samenleving en verbiedt in absolute termen folteringen

en onmenselijke of vernederende behandelingen, ongeacht de omstandigheden en de handelingen van het slachtoffer (vaste rechtspraak: zie bv. EHRM 21 januari 2011, M.S.S./België en Griekenland, § 218).

Ten aanzien van India verwijst de verzoekende partij in de eerste plaats naar de voorwaarden van artikel 48/5, § 4 van de Vreemdelingenwet en het feit dat het niet voldaan zijn aan die voorwaarden een schending van artikel 3 van het EVRM zou uitmaken. In dit verband dient erop te worden gewezen dat de verzoekende partij met dit betoog kritiek levert op de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 28 november 2014, vermeld in punt 1.2., beslissing die niet het voorwerp van onderhavig beroep uitmaakt. De Raad wijst erop dat het thans voorliggende annulatieberoep niet nuttig kan worden aangewend om kritiek te uiten op deze beslissing. Dergelijke kritiek kan enkel nuttig worden geuit in het kader van een beroep in volle rechtsmacht, wat verzoekende partij ook na onderhavig beroep heeft ingediend, maar dat werd verworpen. Lezing van het in punt 1.4. bedoelde arrest van de Raad, leert dat deze kritiek van verzoekende partij volledig aan bod is gekomen en dat ook de voorgelegde rapporten en persartikels die verzoekende partij herneemt in het kader van dit verzoekschrift in ogenschouw werden genomen. Er werd tegen voormeld arrest geen cassatieberoep ingediend bij de Raad van de State. Het betreft dus een definitief arrest met een recent gedane definitieve beoordeling van de kritiek van verzoekende partij geuit ten opzichte van de in punt 1.2. bedoelde beslissing van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

In het arrest van de Raad van 27 mei 2015 werd geoordeeld dat, gelet op artikel 48/5, § 4 van de Vreemdelingenwet, India als eerste land van asiel kan worden beschouwd en dat het relaas van de verzoekende partij in dit licht werd onderzocht. In dit arrest wordt geconcludeerd dat de verzoekende partij in India een reële bescherming geniet. Hierover wordt uitgebreid gemotiveerd in het arrest van 27 mei 2015. De verwijzingen naar rapporten en persartikels in het verzoekschrift doen hieraan geen afbreuk. De verzoekende partij beperkt zich immers tot algemene beweringen en verwijzingen naar rapporten en artikels, zonder dat zij enig verband met haar persoon aannemelijk maakt. Bovendien blijkt uit voormeld arrest van 27 mei 2015 dat zij deze elementen ook reeds in het kader van haar beroep tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen heeft ingeroepen en dat hierop uitgebreid werd geantwoord. In het betrokken arrest werd besloten dat de asielaanvraag van de verzoekende partij ten opzichte van India manifest ongegrond is en dat zij geen vrees voor vervolging aantoonde in vluchtelingenrechtelijke zin noch een reëel risico loopt op ernstige schade in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet.

De Raad benadrukt dat artikel 3 van het EVRM inhoudelijk overeenstemt met artikel 48/4, § 2, b) van de Vreemdelingenwet luidens hetwelk wordt getoetst of in hoofde van de verzoekende partij een reëel risico op ernstige schade bestaande uit foltering of onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing voorhanden is (cf. HvJ C465/07, *Elgafaji v. Staatssecretaris van Justitie*, 2009, <http://curia.europa.eu>). Artikel 48/4, § 2 b) van de Vreemdelingenwet vormt de omzetting van artikel 15 b) van de Kwalificatie-richtlijn. In de zaak *Elgafaji* oordeelde het Hof van Justitie nog dat artikel 15 c) van de richtlijn 2004/83/EG, dat in België werd omgezet in artikel 48/4, § 2, c) van de Vreemdelingenwet, *“een bepaling [is] waarvan de inhoud verschilt van die van artikel 3 EVRM”* (HvJ 17 februari 2009, nr. C-465/07, *Elgafaji*, par. 28). Het Hof van Justitie voegde eraan toe dat artikel 15 c) van de richtlijn 2004/83/EG betrekking heeft op een algemener risico op schade dan artikel 15 a) van de richtlijn 2004/83/EG en dus ruimer is. Het EHRM heeft echter ondertussen in de zaak *Sufi en Elmi v. Verenigd Koninkrijk* geoordeeld dat artikel 3 van het EVRM een bescherming biedt die vergelijkbaar is met de bescherming geboden onder artikel 15 c) van de richtlijn 2004/83/EG dat werd omgezet in artikel 48/4, § 2, c) van de Vreemdelingenwet (EHRM 28 juni 2011, nr. 8319/07 en 11449/07, *Sufi en Elmi v. Verenigd Koninkrijk*, par. 226).

Wat betreft het betoog van verzoekende partij aangaande het “RC” en “IC”, blijkt dat de verzoekende partij dit betoog eveneens heeft aangehaald in de beroepsprocedure tegen de beslissing van 21 november 2014 van de commissaris-generaal. In voormeld arrest van 27 mei 2015, vermeld in punt 1.4, wordt dienaangaande uitgebreid gemotiveerd. In zoverre verzoekende partij meent dat India niet als een eerste land van asiel in de zin van artikel 48/5, § 4, van de vreemdelingenwet kan worden beschouwd, blijkt uit het in punt 1.4. bedoelde arrest dat verzoekende partij in elk geval over de mogelijkheid beschikt om opnieuw toegang te verkrijgen tot India indien zij daartoe de nodige administratieve stappen onderneemt bij het Indiase consulaat te Brussel. Verder blijkt dat verzoekende partij bij terugkeer naar India, over een wettelijke en in de praktijk duurzame verblijfsstatus kan beschikken indien zij daartoe de administratieve stappen vervult, en dat zij bijkomend over een grondwettelijke bescherming van het non-refoulement beginsel kan rekenen. Daardoor voldoet de bescherming die India aan verzoekende partij biedt aan de voorwaarden voor ‘reële bescherming’ in de zin van artikel 48/5, § 4, van de

vreemdelingenwet. Tenslotte wordt opgemerkt dat wat betreft de vrees voor vervolging ten aanzien van dit eerste land van asiel, India, de Raad in het punt 1.4. vermelde arrest besloot dat verzoekende partij niet aannemelijk maakt dat zij bij terugkeer naar India, een gegronde vrees voor vervolging koestert in de zin van artikel 48/3 van de vreemdelingenwet, noch dat zij aldaar een reëel risico op ernstige schade loopt in de zin van artikel 48/4 van de vreemdelingenwet.

Vervolgens wijst de verzoekende partij in het kader van artikel 3 van het EVRM op de "alomtegenwoordige discriminatie". Zij merkt op dat zij in India voortdurend werd gediscrimineerd, waardoor zij geen andere oplossing zag dan dit land definitief te verlaten. Ter staving hiervan legt zij een reeks van algemene artikelen neer waarin zij persoonlijk niet wordt betrokken. De Raad wijst erop dat uit de rechtspraak van het EHRM blijkt dat uitzonderlijk, in de zaken waarin een verzoekende partij aanvoert dat zij deel uitmaakt van een groep die systematisch blootgesteld wordt aan een praktijk van slechte behandelingen, de bescherming van artikel 3 van het EVRM optreedt wanneer de verzoekende partij aantoont dat er ernstige en bewezen motieven bestaan om het bestaan van de praktijk in kwestie aan te nemen en om aan te nemen dat zij tot de bedoelde groep behoort (zie: EHRM 28 februari 2008, Saadi/Italië, § 132). In dergelijke omstandigheden eist het EHRM niet dat de verzoekende partij het bestaan aantoont van andere bijzondere kenmerken die haar persoonlijk zouden onderscheiden, indien dat de door artikel 3 van het EVRM geboden bescherming illusoir zou maken. Dit zal worden bepaald in het licht van het relaas van de verzoekende partij en van de beschikbare informatie over het land van bestemming wat de groep in kwestie betreft (zie: EHRM 4 december 2008, Y./Rusland, § 80; EHRM 23 mei 2007, Salah Sheekh/Nederland, § 148).

De Raad stelt vast dat de informatie die verzoekende partij bijbrengt, waarbij dient te worden opgemerkt dat zij *in casu* hoofdzakelijk verwijst naar een aantal persberichten die over specifieke voorvallen handelen, niet volstaat om aan te tonen dat Tibetaanse vluchtelingen in India een groep vormen die systematisch wordt blootgesteld aan een praktijk van slechte behandelingen, waaronder ernstige discriminaties, in die mate dat deze een schending inhouden van artikel 3 van het EVRM. Uit het beperkt aantal persartikelen, die daarenboven betrekking hebben op specifieke voorvallen, kan niet worden afgeleid dat de verzoekende partij deel uitmaakt van een groep die systematisch blootgesteld wordt aan een praktijk van slechte behandelingen. De beknopte bijdrage van het "*Human Rights Brief*" (India's failure to adequately protect refugees), gaat over de behandeling van vluchtelingen in India in het algemeen. Uit dit artikel kan niet worden afgeleid dat Tibetaanse vluchtelingen een door de Indiase autoriteiten geïsoleerde groep vormen zoals hierboven vermeld. Daarenboven brengt de verzoekende partij geen recente (omstandige) rapporten bij, opgesteld door onafhankelijke internationale organisaties voor de verdediging van de rechten van de mens bij die de verklaringen in de persartikelen onderbouwen en wijzen op het gegeven dat de Tibetaanse vluchtelingen in India op systematische wijze blootgesteld worden aan een praktijk van slechte behandelingen, waaronder ernstige discriminaties, die op een schending van artikel 3 van het EVRM kunnen wijzen. Bijgevolg dient de verzoekende partij omstandigheden die eigen zijn aan haar geval aan te tonen. Daarenboven wordt in het arrest van 27 mei 2015 gesteld: *"Uit die informatie blijkt daarentegen dat 'Tibetanen in India onweerlegbaar kunnen genieten van de mogelijkheden er legaal te verblijven en er een waardig leven op te bouwen' en dat Tibetanen er 'vrij toegang hebben tot de Indiase maatschappij (gezondheidscentra, onderwijssystemen en private arbeidsmarkt)', terwijl er 'geen informatie bekend is dat Tibetanen zich niet zouden kunnen wenden tot de politie of het gerecht' (COI Focus, China-India, De Tibetaanse gemeenschap in India, d.d. 26 juni 2014, p.26-27-28). [...] Wat betreft discriminatoire gevoelens jegens de Tibetanen bij andere Indiase bevolkingsgroepen blijkt uit de informatie van de commissaris-generaal dat er geen informatie bekend is die aangeeft dat Tibetanen zich niet zouden kunnen wenden tot politie en gerecht (ibid. p. 26), waardoor vaststaat dat Tibetanen voor eventuele daden van discriminatie kunnen rekenen op de bescherming van hun eerste land van asiel."* Bijgevolg dient de verzoekende partij omstandigheden die eigen zijn aan haar geval aan te tonen. Wat het onderzoek van de omstandigheden eigen aan het geval van de verzoekende partij betreft, oordeelde het EHRM dat het ingeroepen risico een individueel karakter heeft indien het voldoende concreet en aantoonbaar is (cf. EHRM 21 januari 2011, M.S.S./België en Griekenland, § 359 *in fine*). *In casu* brengt de verzoekende partij in haar verzoekschrift geen elementen aan dat zij in India het slachtoffer is van discriminatie. Zij beperkt zich tot de algemene stelling: *"de verzoekende partij werd in India voortdurend gediscrimineerd. De verzoekende partij zag geen andere oplossing dan India definitief te verlaten teneinde een beter leven te kunnen opbouwen, vrij van onmenselijke behandelingen ten gevolge van de alomtegenwoordige discriminatie."* Met een dergelijk algemeen en vaag betoog wordt geen schending van artikel 3 van het EVRM aannemelijk gemaakt.

Wat betreft de beweerde angst voor aanranding door Indiase mannen, blijkt uit de informatie die door de verzoekende partij wordt bijgevoegd niet dat Tibetaanse vrouwen door Indiase mannen als groep zouden worden geveiseerd. Dit gegeven betreft aldus een algemeen maatschappelijk fenomeen waarbij de verzoekende partij niet aannemelijk maakt dat zij in persoon wordt geveiseerd, waardoor het als dusdanig geen aanleiding kan geven tot het in aanmerking nemen van een onmenselijke of vernederende behandelingen of bestraffingen in de zin van de artikel 3 van het EVRM. Waar de verzoekende partij in haar verzoekschrift verklaart dat zij hier meermaals het slachtoffer van geweest is, wijst de Raad erop dat de verzoekende partij hiervan geen begin van bewijs bijbrengt en zich beperkt tot een algemene verklaring. Met een dergelijke handelwijze maakt de verzoekende partij haar verklaringen dat zij meermaals verkracht is geweest niet aannemelijk. Daarenboven maakt de verzoekende partij niet aannemelijk dat ze zich in India niet tot de politie of het gerecht kan wenden. Voorts verwijst de verzoekende partij naar de preciaire situatie van vrouwen in India. Door louter te verwijzen naar de preciaire situatie van vrouwen in India, zonder dit *in concreto* uit te werken, maakt de verzoekende partij geen schending van artikel 3 van het EVRM aannemelijk.

Waar de verzoekende partij in haar verzoekschrift daarenboven stelt *“volledigheidshalve wenst de verzoekende partij eveneens de vervolging van Tibetanen door de Chinese autoriteiten weer te geven”*, wijst de Raad erop dat de verzoekende partij zich beperkt tot algemene beweringen en verwijzingen naar rapporten en artikels, zonder dat zij enig verband met haar persoon aannemelijk maakt. Daarenboven blijkt uit de bespreking van het derde middel dat een risico op refolement naar China niet aannemelijk wordt gemaakt.

Uit de voorgaande bespreking blijkt dat een schending van artikel 3 EVRM in deze stand van zaken niet aannemelijk wordt gemaakt.

3.17. Verzoekende partij haalt nog aan dat de gemachtigde geen rekening heeft gehouden met een mogelijke schending van het recht op een gezinsleven in de zin van artikel 8 EVRM. Verzoekende partij stelt dat zij in België een gezinsleven leidt met haar zus, mevrouw J. D. T., die in België als vluchteling werd erkend. Zij licht toe dat zij en haar zus steeds op elkaar konden terugvallen, dat zij samenleefden in India en dat zij samen naar België zijn gekomen. Bij een *“uiteenzetting uit België”*, zal verzoekende partij van haar zus gescheiden worden, hetgeen een schending uitmaakt van haar recht op een gezinsleven zoals bepaald in artikel 8 EVRM.

Artikel 8 van het EVRM bepaalt als volgt:

- "1. Een ieder heeft recht op respect voor zijn privé leven, zijn familie- en gezinsleven, zijn woning en zijn correspondentie.*
- 2. Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan in de uitoefening van dit recht, dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving noodzakelijk is in het belang van de nationale veiligheid, de openbare veiligheid of het economisch welzijn van het land, het voorkomen van wanordelijkheden en strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen."*

Wanneer een risico van schending van het respect voor het privé- en/of familie- en gezinsleven wordt aangevoerd, kijkt de Raad in de eerste plaats na of er een privé- en/of familie- en gezinsleven bestaat in de zin van het EVRM, vooraleer te onderzoeken of hierop een inbreuk werd gepleegd door de bestreden beslissing. Bij de beoordeling of er al dan niet sprake is van een privé- en/ of familie- en gezinsleven dient de Raad zich te plaatsen op het tijdstip waarop de bestreden beslissing is genomen (cf. EHRM 13 februari 2001, Ezzoudhi/Frankrijk, § 25; EHRM 31 oktober 2002, Yildiz/Oostenrijk, § 34; EHRM 15 juli 2003, Mokrani/Frankrijk, § 21).

Artikel 8 van het EVRM definieert het begrip ‘familie- en gezinsleven’ noch het begrip ‘privéleven’. Beide begrippen zijn autonome begrippen, die onafhankelijk van het nationale recht dienen te worden geïnterpreteerd.

Wat het bestaan van een familie- en gezinsleven betreft, moet vooreerst worden nagegaan of er sprake is van een familie of een gezin. Vervolgens moet blijken dat in de feiten de persoonlijke band tussen deze familie- of gezinsleden voldoende hecht is (cf. EHRM 12 juli 2001, K. en T./Finland, § 150).

Verzoekende partij voert aan dat zij een beschermingswaardig gezinsleven heeft met haar zus. De Raad wijst er op dat artikel 8 van het EVRM in wezen enkel effectief beleefde nauwe persoonlijke

banden beoogt. De bescherming die deze bepaling biedt, heeft hoofdzakelijk betrekking op het kerngezin (EHRM 9 oktober 2003, Slivenko/Letland (GK), § 94). Dit gezin is beperkt tot de ouders en de minderjarige kinderen, en kan slechts zeer uitzonderlijk worden uitgebreid naar andere naaste familieleden die een belangrijke rol kunnen spelen binnen het gezin.

Opdat in het bijzonder een relatie tussen meerderjarige broers en zussen onder de bescherming van artikel 8 EVRM kan vallen, zijn er bijkomende elementen van afhankelijkheid vereist die anders zijn dan de gewone affectieve en emotionele banden (EHRM 15 oktober 2003, nr. 52206/99, Mokrani v. Frankrijk, par. 33; EHRM 13 februari 2001, nr. 47160/99, Ezzouhdi v. Frankrijk, par. 34; EHRM 10 juli 2003, Benhebba/Frankrijk, § 36). Bijkomende elementen kunnen onder meer zijn het samenwonen, de financiële afhankelijkheid van de ene broer of zus ten aanzien van de andere, de afhankelijkheid van de ene broer of zus ten aanzien van de andere, de reële banden tussen beiden.

Derhalve dient de Raad om te beoordelen of er *in casu* sprake is van een gezinsleven, na te gaan of de banden tussen de verzoekende partij en zijn haar zus dermate hecht zijn en dat er een dermate graad van afhankelijkheid is tussen beiden dat de bescherming van artikel 8 van het EVRM zich opdringt.

De Raad wijst erop dat wanneer een verzoekende partij een schending van artikel 8 van het EVRM aanvoert, het in de eerste plaats haar taak is om, rekening houdend met de omstandigheden van de zaak, op voldoende precieze wijze het bestaan van het door haar ingeroepen gezinsleven aan te tonen, alsook de wijze waarop de bestreden beslissing dit heeft geschonden.

Uit de zeer beperkte gegevens die verzoekende partij in het verzoekschrift uiteenzet, kan geenszins worden afgeleid dat de verzoekende partij werkelijk een gezinsleven leidt met haar zus in de zin van artikel 8 EVRM. Verzoekende partij stelt enkel dat zij steeds op elkaar konden terugvallen, dat zij in India samenleefden en dat zij samen hebben besloten om naar België te komen. In het verzoekschrift wordt verder niet op concrete wijze toegelicht welke de bijkomende elementen van afhankelijkheid zijn tussen verzoekende partij en haar zus. De bewering dat zij steeds op elkaar kunnen terugvallen wordt niet verder onderbouwd. Daarbij stelt de Raad vast dat zich in het administratief dossier evenmin elementen bevinden die wijzen op een zeer hechte persoonlijke band met haar zus, mevrouw J. D. T. In het administratief dossier, met name in de vragenlijst die op 29 oktober 2013 werd ingevuld bij Dienst Vreemdelingenzaken naar aanleiding van het indienen van haar asielaanvraag, blijkt enkel dat naar aanleiding van de vraag “*Is één van de gezinsleden in een Lidstaat of in een derde land erkend als vluchteling en aldaar legaal woonachtig?*” werd gesteld dat verzoekende partij een “*nicht*” heeft in België, mevrouw “D.”. Ten eerste stelt de Raad vast dat er geen enkel gewag wordt gemaakt van de “zus” waarmee zij nochtans beweert een gezinsleven te leiden. Ten tweede merkt de Raad op dat het om dezelfde persoon blijkt te gaan. Uit het administratief dossier blijkt derhalve dat verzoekende partij heeft aangegeven dat mevrouw D. haar nicht is. In het verzoekschrift wordt mevrouw D. – zoals gesteld blijkt het om dezelfde persoon te gaan – opgegeven als haar zus. Verzoekende partij voegt echter geen begin van bewijs bij waaruit blijkt dat zij effectief een zus heeft in België. Uit de voormelde vragenlijst blijkt overigens dat mevrouw D. niet kon worden teruggevonden in het rijksregister.

De Raad stelt dan ook vast dat er geen beschermingsaardig gezinsleven wordt aangetoond tussen verzoekende partij en haar zogenaamde zus. In deze omstandigheden kan dan ook niet worden aangenomen dat er een positieve verplichting is voor de Belgische Staat om een recht op gezinsleven te handhaven en te ontwikkelen in België. Waar verzoekende partij in haar betoog dat zij zal worden gescheiden van haar zus nog gewag maakt van het feit dat zij er in India helemaal alleen voor komt te staan, aangezien haar familie nog steeds in Tibet, Kyiwa, woont, wijst de Raad erop dat verzoekende partij in het kader van haar asielaanvraag duidelijk heeft verklaard dat haar echtgenoot en kinderen nog steeds in India wonen. Deze stelling valt dan ook niet te rijmen met de gegevens die zich in het administratief dossier bevinden.

Een schending van artikel 8 EVRM wordt niet aangetoond.

3.18. Daar de verzoekende partij niet aannemelijk maakt dat enige hogere rechtsnorm zou verhinderen dat de verwerende partij toepassing maakte van de bepalingen van artikel 7, eerste lid, 1° van de Vreemdelingenwet om de beslissing tot afgifte van een bevel om het grondgebied te verlaten te nemen en het niet ter discussie staat dat de verzoekende partij niet in het bezit is van een geldig paspoort dat voorzien is van een geldig visum, kan niet worden besloten dat voormeld wetsartikel of de materiële motiveringsplicht werden geschonden.

Het evenredigheids- of proportionaliteitsbeginsel wordt geschonden wanneer de door de overheid gemaakte keuze een kennelijke wanverhouding tussen het algemeen belang en het particuliere belang tot gevolg heeft (M. BOES, "Het redelijkheidsbeginsel", in I. OPDEBEEK en M. VAN DAMME (eds.), *Beginselen van behoorlijk bestuur*, Brugge, die Keure, 2006, 184). De verzoekende partij toont met haar uiteenzetting een dergelijke kennelijke wanverhouding echter niet aan. Een schending van het evenredigheids- of van het proportionaliteitsbeginsel wordt niet aangetoond.

De Raad moet verder benadrukken dat hij enkel de rechtmatigheid van de hem voorgelegde beslissing kan toetsen en het hem niet toekomt te beoordelen of een administratieve beslissing billijk is (cf. RvS 15 december 2008, nr. 188.772).

Het zorgvuldigheidsbeginsel legt de overheid de verplichting op haar beslissingen op een zorgvuldige wijze voor te bereiden en te steunen op een correcte feitenvinding (RvS 14 februari 2006, nr. 154.954; RvS 2 februari 2007, nr. 167.411). De verzoekende partij voert geen andere argumenten aan dan deze die hoger werden besproken zodat haar grief samenvalt met het voorgaande. Dit onderdeel is ongegrond.

Voor het overige laat de verzoekende partij na aan te geven welke andere beginselen van behoorlijk bestuur of algemene rechtsbeginselen ze geschonden acht en op welke wijze de bestreden beslissing andere beginselen van behoorlijk bestuur schendt. Een middel dat gesteund is op de schending van een algemeen beginsel van behoorlijk bestuur, waaromtrent geen nadere aanduidingen worden verschaft, is onontvankelijk (RvS 16 februari 1999, nr. 78.751). Dit onderdeel van het middel is derhalve onontvankelijk.

In zoverre de verzoekende partij opnieuw betoogt dat er sprake is van machtsmisbruik, kan worden verwezen naar de uiteenzetting dienaangaande bij de bespreking van het eerste middel.

Het tweede middel is, in de mate dat het onvankelijk is, ongegrond.

3.19. In een derde middel, werpt verzoekende partij op: "SCHENDING VAN ARTIKEL 3 E.V.R.M.; SCHENDING VAN ARTIKEL 74/17 VAN DE VREEMDELINGENWET; SCHENDING VAN HET NON – REFOULEMENT BEGINSSEL; SCHENDING VAN ARTIKEL 33 (1) VAN DE CONVENTIE VAN GENÈVE BETREFFENDE HET STATUUT VAN VLUCHTELINGEN VAN 28 JULI 1951; SCHENDING VAN ARTIKEL 3 VAN HET VERDRAG TEGEN FOLTERING EN ANDERE WREDE, ONMENSELIJKE OF ONTERENDE BEHANDELING OF BESTRAFFING VAN 10 DECEMBER 1984 (hierna: het anti-folterverdrag)"

Het middel luidt als volgt:

*"De verwerende partij heeft de plicht rekening te houden met principe van non – refoulement, omvat in het in internationale recht. Dit principe verhindert dat (kandidaat - )vluchtelingen worden teruggestuurd naar plaatsen waar hun leven of vrijheid kunnen worden bedreigd, of waar zij het risico lopen onmenselijk behandeld te worden. Dit fundamenteel principe is onder meer vervat in artikel 33 van het Verdrag van Genève en artikel 3 van het Verdrag tegen foltering.*

*"The principle of non-refoulement is the cornerstone of asylum and of international refugee law. Following from the right to seek and to enjoy in other countries asylum from persecution, as set forth in Article 14 of the Universal Declaration of Human Rights, this principle reflects the commitment of the international community to ensure to all persons the enjoyment of human rights, including the rights to life, to freedom from torture or cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, and to liberty and security of person. These and other rights are threatened when a refugee is returned to persecution or danger."*

*("UNHCR Note on the Principle of Non – Refoulement", UNHCR, november 1997)*

*Met betrekking tot een mogelijkheid van refoulement van India naar China stelt het Commissariaat - Generaal in haar beslissing in zeer algemene bewoordingen "er zijn geen gevallen bekend van refoulement door de Indiase autoriteiten van Tibetanen naar de VRC" (stuk 9).*

*Nergens uit de bestreden beslissing blijkt of de verwerende partij in concreto is nagegaan of bovenvermelde bepalingen in India worden gegarandeerd.*

*De Indische migratiereglementering biedt geen enkele dergelijke garantie tegen gedwongen terugkeer naar China. Aangezien Tibetanen voor de verlenging van hun verblijfsvergunning onder de algemene voorwaarden voor de verlenging van visa vallen, lijkt de wettelijke sanctie voor het niet tijdig verlengen ervan ook op hun van toepassing. Dat dit risico reëel is, wordt ook nog in andere bronnen bevestigd:*

*“Because undocumented Tibetans may not reside in India without an RC, new arrivals or those without a valid RC have increasingly been subject to harassment by the police, including detention for as long as three months, demands for payment of fines as a condition of release, and, at times, deportation threats. Many sources testified that Tibetans have been arrested and jailed by local authorities for their failure to possess RCs.” (stuk 24, “Tibet’s Stateless Nationals II: Tibetan Refugees in India”, Tibet Justice Center, september 2011, verzoekende partij zet vet)*

Diverse bronnen getuigen van het feit dat deportatie wordt gebruikt bij overtreding van de verblijfsreglementering. Ook is het schering en inslag dat wordt gedreigd met deportatie, of naar China of naar Nepal (die vervolgens deportaties doet naar China), hierbij worden personen naar het grensgebied gebracht, hetgeen een soortgelijke situatie is met Griekenland en Turkije destijds (EHRM, MSS t. België en Griekenland).

Het gegeven dat India geen refoulement zou toepassen, behoudens veroordeelden, zoals het Commissariaat - Generaal voorhoudt, wordt bovendien niet bevestigd door andere, evenwaardige, bronnen.

*« Mais d’autres personnes de contact auraient évoqué des déportations. Conformément au département de la sécurité du Central Tibetan Administration, un Tibétain sans RC a été déporté. Le Tibet Justice Center a aussi rapporté qu’il y aurait eu, depuis les années 1990, des cas isolés de rapatriements forcés vers la Chine. Les réfugiés tibétains qui entrent directement en Inde par la frontière si-no-indienne seraient refoulés à la frontière sans que leur mise en danger soit examinée. Selon les indications des autorités indiennes de mars 2012, les réfugiés tibétains ne seraient pas directement remis aux autorités chinoises, mais relâchés dans la région frontalière. » (stuk 3, Organisation Suisse d’aide aux réfugiés, «Chine/Inde : situation des réfugiés tibétains en Inde », reinseignement de l’analyse-pays de l’Osar, 9 september 2013, te consulteren op <http://www.fluechtlingshilfe.ch/pays-d-origine/asia/inde/chine-inde-situation-des-refugies-tibetains-en-inde>, p. 4)*

Zo zijn er ook gevallen bekend waarbij personen effectief aan het risico van deportatie en refoulement werden blootgesteld. Zo is er het geval waarbij men er niet in was geslaagd om de RC te vernieuwen en men hiervoor veroordeeld werd wegens inbreuken op de Indische vreemdelingenwet en waarbij deportatie werd bevolen (stuk 20). Dit ondermijnt op ernstige manier de informatie vanwege het Commissariaat - Generaal.

*“Tsering Dandhup, a Tibetan national, was charged for overstaying in India after he failed to renew his Registering Certificat (RC). He was sentenced to 6 months in jail and which will be complete on February 28. As per the court orders, the Jail Authorities will deport Tsering to his country after the completion of jail term. Tsering’s wife, Sonam Dolma, who is an Indian national, said that her husband had run away from Tibet as he was not feeling safe. « My husband failed to renew his RC as he had lost his documents. But later when he found the documents, he had voluntarily come forward to get them renewed by the Foreign Registration Office (FRO), Mandi. The FRO officials noticed the over stay of my husband and apprehended him », Domla said.*

*She further stated that as my husband is at the verge of completing his jail term after which he will be deported back to his country if his RC is not renewed. « Tsering fears for his life in Tibet due to the atrocities by the Chinese authorities for they are involved in a sort of ethnic cleansing. They are wiping out all those who pay obeisance to the Holy Dalai Lama and pursue Buddhist Teachings, » Dolma added. »” (stuk 20, North Gazette, “Tibetan appeals to Home Ministry to stop deportation to China occupied Tibet”, 22 februari 2013, te consulteren op <http://northgazette.com/news/2013/02/22/tibetan-appeals-to-home-ministry-to-stop-deportation-to-china-occupied-tibet/>, de verzoekende partij zet vet)*

Nergens kan de verwerende partij garanderen dat India Tibetaanse vluchtelingen niet zal uitwijzen naar China, een land waar het leven en de vrijheid van Tibetanen in gevaar is, en waar zij blootgesteld zullen worden aan onmenselijke en vernederende behandelingen. Dit maakt een schending uit van het non – refoulementverbod. De staten, zoals België, die Tibetaanse vluchtelingen laten terugkeren naar India, onder de noemer dat India kan beschouwd worden als “een eerste land van asiel” zijn indirect verantwoordelijk voor de inbreuk op het refoulementsverbod (J. VANDE LANOTTE en M. VAN DE PUTTE, “De verantwoordelijkheid van de uitwijzende staat: de zaak Cruz Varas”, T.B.P. 1992, afl. 1, 3 – 8).

De indirecte verantwoordelijkheid van staten voor de inbreuk op een refoulementsverbod indien zij vluchtelingen terugsturen naar een staat waar een uitwijzing naar het land van herkomst, in casu Volksrepubliek China, werd reeds door UNHCR bevestigd in het kader van het terugsturen van asielzoekers naar Griekenland overeenkomstig de Dublin II Verordening. Doch in casu gaat het om hetzelfde principe.

*“The short time-limit for filing an appeal against the “interruption” decision, together with the hefty burden of proof, would in effect deny asylum-seekers returned to Greece any possibility of substantive consideration of their protection needs. If Greece subsequently removes such asylum-seekers to a country where they claimed their life or liberty would be threatened, this may amount to a breach of the*

non-refoulement obligation of States enshrined in Article 33 of the 1951 Convention relating to the Status of Refugees. The State that returned the asylum-seeker to Greece in the first place would also bear responsibility for indirect refoulement.”

(UNHCR “The return to Greece of asylum-seekers with “interrupted” claims”, juli 2007, verzoekende partij zet vet)

De overheid dient garanties te hebben dat bij een terugkeer naar dit “eerste land van asiel”, in casu India, de betrokken persoon niet zal blootgesteld worden aan schendingen. De staat mag zich geenszins bezondigen aan indirect refoulement.

“However, the Court has previously held that the indirect removal of an alien to an intermediary country does not affect the responsibility of the expelling Contracting State to ensure that he or she is not, as a result of its decision to expel, exposed to treatment contrary to Article 3 of the Convention (see T.I. v. the United Kingdom (dec.), no. 43844/98, ECHR 2000-III). It sees no reason to hold differently where the expulsion is, as in the present case, to take place not to an intermediary country but to a particular region of the country of origin. The Court considers that as a precondition for relying on an internal flight alternative certain guarantees have to be in place.”

Uit rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens blijkt bovendien dat verweester ambtshalve had moeten nagaan of er “effective procedural safeguards” (effectieve procedurele waarborgen) aanwezig zijn in India om te vermijden dat Tibetaanse vluchtelingen ten onrechte worden teruggewezen naar China. Dit blijkt eveneens uit twee zaken die hangende zijn voor het Europees Hof voor de Rechten van de Mens in Straatsburg (stuk 8, EHRM, YD t. Zwitserland, 30 maart 2013, n° 23273/13 en EHRM, DC t. Zwitserland, 22 januari 2013, n° 7267/13). Daarin werd door het Hof aan Zwitserland de volgende vraag gesteld: “What kind of assurances can the Swiss Government provide to the Court to guarantee that the applicant is not automatically expelled from India to China?”. Deze zaken zijn beide nog hangende voor het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (stuk 31). Effectieve procedurele waarborgen zijn in casu niet aanwezig.

Eveneens heeft de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen in haar arrest nr. 2.769 van 19 oktober 2007 geoordeeld dat er bij een uitwijzing van een asielzoeker naar een ander land er een grondig onderzoek dient te gebeuren naar de effectiviteit van het principe van non refoulement. Eveneens ging het om arrest gewezen in kader van een uitwijzing naar Griekenland in het kader van de Dublin II verordening, doch dit arrest kan naar analogie worden toegepast. Waar het Commissariaat - Generaal stelt dat er bij haar nog geen gevallen bekend zijn van een gedwongen uitwijzing van Tibetaanse vluchtelingen door India naar China, kan dit hoegenaamd niet beschouwd worden als een onderzoek naar de effectiviteit van het principe van non – refoulement. Er zijn geenszins minimale kwaliteitsgaranties dat de verzoekende partij niet gedwongen zal uitgewezen worden van India naar Tibet.

“De l'ensemble des éléments fournis par la partie requérante à l'appui de son recours, le Conseil considère qu'il n'est pas exclu que le requérant ne puisse bénéficier, en cas de renvoi en Grèce, de toutes les garanties procédurales exigées par la Convention de Genève, et plus particulièrement du principe énoncé à l'article 22 de ladite Convention, à savoir le principe de non-refoulement vers le pays où le requérant dit craindre pour sa vie, en l'espèce, l'Irak. La jurisprudence européenne et celle du Conseil d'état, exigent que les autorités de l'état qui entend faire reprendre un demandeur d'asile par un autre état partie au Règlement de Dublin, doit s'assurer au minimum de la qualité de la procédure qui y sera appliquée et particulièrement de l'effectivité du principe de non-refoulement.”

Daarenboven kunnen dergelijke garanties niet voorhanden zijn, nu India zijn beleid elk moment kan wijzigen (zie boven) al naar gelang hoeveel druk China uitoefent.

“T Sundue was threatened with prosecution under the Foreigners Act of 1946 if he failed to obey the orderd. When asked what prosecution would lean Santosh Patial, the additional Superintendent of Police replied “Deportation to Tibet.” (stuk 25, FreeTibet, “Indian Government bows to Chinese Pressure”, 17 november 2006).

Ook al worden er volgens verweester de facto geen deportaties uitgevoerd, een dreiging tot uitdrijving of refoulement naar het land van herkomst, in casu China, is voldoende om te spreken van een schending van het non – refoulement beginsel.

Tenslotte verwijst de verzoekende partij eveneens naar de richtlijn 2008/115/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 over gemeenschappelijke normen en procedures in de lidstaten voor de terugkeer van onderdanen van derde landen die illegaal op hun grondgebied verblijven. De verwerende partij diende rekening te houden met artikel 17 van de Terugkeerrichtlijn. Dit artikel werd omgezet naar de Belgische wetgeving en vinden we terug onder artikel 74/17 Vw.:

“§ 1. De verwijdering wordt tijdelijk uitgesteld indien de beslissing tot terugleiding of verwijdering naar de grenzen van het grondgebied de onderdaan van een derde land blootstelt aan een schending van het non-refoulement beginsel.

§ 2. De verwijdering kan tijdelijk uitgesteld worden op grond van de specifieke omstandigheden van elk geval. Zo wordt rekening gehouden met :

1° de fysieke of mentale gesteldheid van de onderdaan van een derde land;  
2° technische redenen, zoals het ontbreken van vervoermiddelen of het mislukken van de verwijdering wegens het ontbreken van identificatie. De minister of zijn gemachtigde deelt de onderdaan van een derde land schriftelijk mee dat de uitvoering van de beslissing tot verwijdering tijdelijk is uitgesteld. Om het risico tot onderduiken te vermijden, kunnen preventieve maatregelen getroffen worden, overeenkomstig artikel 74/14, § 2, derde lid. De minister of zijn gemachtigde kan in dezelfde gevallen, de onderdaan van een derde land een verblijfplaats aanwijzen gedurende de tijd die nodig is om deze maatregel uit te voeren. De minister of zijn gemachtigde deelt aan de onderdaan van een derde land die wordt vastgehouden met het oog op verwijdering, mondeling mee dat de uitvoering van de beslissing tot verwijdering tijdelijk is uitgesteld.”

Het is duidelijk dat de verwerende partij hier in casu geen rekening mee heeft gehouden.

Een uitwijzing van Tibetaanse vluchtelingen naar India, waar er geen garanties zijn dat Tibetaanse vluchtelingen worden teruggestuurd naar hun land van herkomst, China, maakt bijgevolg een schending van het non – refoulement beginsel alsook artikel 3 E.V.R.M. uit.

Eveneens schendt de Belgische overheid bij een uitwijzing van Tibetaanse asielzoekers naar India op rechtstreekse wijze het art. 33 (1) van de Conventie van Genève betreffende het Statuut van Vluchtelingen van 28 Juli 1951 en artikel 3 van het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing van 10 december 1984.”

3.20. Verzoekende partij voert opnieuw een ellenlang betoog inzake non-refoulement dat reeds geuit werd in het kader van het beroep in volle rechtsmacht bij de Raad en blijkens dit arrest op uitgebreide gemotiveerde wijze niet weerhouden werd. Zoals gezegd betreft dit een definitief arrest met een definitieve beoordeling. Verzoekende partij kan niet verwachten dat de Raad in onderhavig beroep deze beoordeling gedaan in volle rechtsmacht nog eens overdoet via het uiten van een grief aangaande artikel 3 EVRM, het opwerpen van een schending van artikel 3 van het anti-folterverdrag en van artikel 33 van de Conventie van Genève, die trouwens ook aangevoerd en beoordeeld werden in het in punt 1.4. bedoelde arrest van de Raad. Voorts houdt de bestreden beslissing geen gedwongen verwijdering in zodat het gehele betoog dat hieraan opgehangen is, waaronder de grief dat geen afweging gedaan werd in het licht van artikel 74/17 van de vreemdelingenwet, niet dienstig is.

Met betrekking tot China beklemt de Raad dat uit het in punt 1.4. vermelde arrest blijkt dat India werd beschouwd als eerste land van asiel. Inzake de vrees voor refoulement naar China wordt in dit arrest het volgende gesteld: *“Uit de informatie van de commissaris-generaal blijkt verder dat India, bovenop de wettelijke verblijfstatus die dat land aan Tibetanen biedt, bijkomende grondwettelijke garanties kent tegen refoulement. India erkende in 1966 al het non-refoulementprincipe door de ‘Bangkok Principles On The Status and Treatment of Refugees’ te onderschrijven, hetgeen het Indiase Hooggerechtshof ertoe aanzette om het non-refoulement-principe te erkennen als ‘gebruikelijk internationaal rechtsprincipe’. Door het principe te beschermen via het ‘Recht op Leven’, opgenomen in de Indiase grondwet, heeft het Hooggerechtshof aldus elk gevaar voor deportatie opgevangen. Tenslotte blijkt er zich geen enkel concreet geval te hebben voorgedaan van refoulement van een legaal verblijvende Tibetaan vanuit India naar China (ibid., p. 18-19). In haar verzoekschrift slaagt verzoekster er evenmin in om een concreet voorbeeld aan te halen waarbij een legaal verblijvende Tibetaan (met geldig RC) door India effectief werd gerepatriëerd naar China en overgedragen aan de autoriteiten van dat land. Het krantenartikel (stuk 26) dat verzoekster bij haar verzoekschrift voegt doet aan het bovenstaande geen afbreuk. Uit dat krantenartikel blijkt immers dat de betrokkene administratiefrechtelijk in de fout was gegaan doordat hij had nagelaten zijn RC te laten verlengen. Hij werd hiervoor veroordeeld tot een gevangenisstraf en deportatie en zou tegen dit laatste luik een beroep hebben ingediend. Hieruit blijkt geenszins dat de Indiase autoriteiten zouden zijn overgegaan tot effectieve deportatie.”*

Daarenboven stelt de Raad vast dat de bestreden beslissing de verzoekende partij enkel verplicht om het Schengengrondgebied te verlaten. Uit het administratief dossier blijkt niet dat een gedwongen verwijdering naar China of India wordt gepland. In de beslissing van de commissaris-generaal van 21 november 2014 wordt uitdrukkelijk gesteld: *“Ik vestig de aandacht van de Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid op het feit dat u niet mag worden teruggeleid naar China doch wel kan worden teruggeleid naar India.”* In het geval dat een gedwongen verwijdering later plaats zou hebben, wijst de Raad erop dat onder artikel 74/17 van de Vreemdelingenwet, de gemachtigde gehouden is om de gedwongen verwijdering tijdelijk uit te stellen indien de verwijdering de verzoekende partij blootstelt aan een schending van het non-refoulementbeginsel.

Ten overvloede herhaalt de Raad dat de verwerende partij in beginsel verplicht was de bestreden beslissing te nemen, doch de wetgever heeft voorzien in een bescherming tegen uitwijzing tijdens de voor het indienen van het beroep tegen de asielbeslissing vastgestelde termijn en tijdens het onderzoek van dit beroep. In dit verband wordt gewezen op artikel 39/70 van de Vreemdelingenwet. Ook in het kader van deze beroepsprocedure werd de verzoekende partij intussen de vluchtelingenstatus en de subsidiaire beschermingsstatus geweigerd. Er blijkt aldus niet dat de verzoekende partij, die in dit verband geen nieuwe elementen aanbrengt, zich *in casu* dienstig kan beroepen op het non-refoulementbeginsel. Andermaal maakt de verzoekende partij ook niet aannemelijk dat voormelde bepaling uit de richtlijn een uitdrukkelijke motiveringsplicht zou opleggen.

Het derde middel is, zo al ontvankelijk, ongegrond.

#### 4. Korte debatten

De verzoekende partij heeft geen gegrond middel dat tot de nietigverklaring van de bestreden beslissing kan leiden aangevoerd. Aangezien er grond is om toepassing te maken van artikel 36 van het koninklijk besluit van 21 december 2006 houdende de rechtspleging voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, wordt de vordering tot schorsing, als *accessorium* van het beroep tot nietigverklaring, samen met het beroep tot nietigverklaring verworpen.

### OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

#### Enig artikel

De vordering tot schorsing en het beroep tot nietigverklaring worden verworpen.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op zesentwintig november tweeduizend vijftien door:

mevr. M. MAES,

wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,

mevr. I. VERLOOY,

toegevoegd griffier.

De griffier,

De voorzitter,

I. VERLOOY

M. MAES